

VIOLA®

ESPRESSO F3.5

Sistema stirante a vapore
Centrale de repassage à la vapeur
Dampfbügelsystem
Centro de planchado de vapor
Sistema de engomar a vapor
Stoomstrijksysteem

IT. MANUALE DI ISTRUZIONE	2
FR. MANUEL D'UTILISATION	15
DE. BEDIENUNGSANLEITUNG	28
ES. MANUAL DE INSTRUCCIONES	41
PT. MANUAL DE INSTRUÇÕES	54
NL. HANDLEIDING	67



Questo manuale multilingua si compone di totali 80 pagine / Ce manuel multilingue est composé par 80 pages / Dieses mehrsprachige Bedienungsanleitung besteht aus 80 Seiten / Este manual multi-idioma consta de 80 páginas / Este manual multilingue consiste em 80 páginas / Deze meertalige handleiding bestaat uit 80- pagina's



VIOLA[®]

ESPRESSO F3.5

Sistema stirante a vapore

ITALIANO

MANUALE DI ISTRUZIONE

Gentile Cliente,

grazie per aver scelto il nostro sistema stirante a vapore Espresso F3.5.

Il presente manuale (reperibile anche su www.viola.com) fornisce importanti indicazioni e prescrizioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso, la manutenzione / pulizia e lo smaltimento dell'apparecchio da voi acquistato. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le note sulla sicurezza e le istruzioni d'uso che andranno rispettate scrupolosamente, anche durante i successivi utilizzi del prodotto. Si raccomanda di conservare con cura il presente manuale di istruzioni.

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto, quindi se se questo apparecchio viene ceduto ad altri, questo libretto deve essere sempre allegato.

Viola srl declina ogni responsabilità per qualsivoglia eventuale pregiudizio di qualunque natura che possa, direttamente o indirettamente, occorrere a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata e/o errata e/o impropria osservanza delle prescrizioni riportate nel presente libretto e in particolare di quelle concernenti le avvertenze in tema di sicurezza, uso, manutenzione e smaltimento dell'apparecchio.

Specifiche tecniche

Type	SCSP035
Rete di alimentazione	220-240Vac 50/60Hz
Potenza ferro	800W
Potenza caldaia	1200W
Potenza totale	2000W
Capacità acqua caldaia	600ml circa
Pressione di esercizio	3.5bar max.
Grado IP	IP20
Questa macchina è dotata di spina elettrica CEE 7/7, da massimo 16A	

Conformità del prodotto

Viola s.r.l., via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italia, dichiara che questo apparecchio è conforme alle norme di Sicurezza Europee in vigore applicabili, in particolare alle seguenti:

- Direttiva 2014/35/UE (EU) Direttiva bassa tensione
- Direttiva 2014/30/UE (EU) Direttiva compatibilità elettromagnetica
- Direttiva 2011/65/UE (EU) + 2015/863/UE (EU) Direttiva RoHS II + Direttiva delegata RoHS III

Copia della dichiarazione di conformità CE dell'apparecchio è disponibile e può essere scaricata in formato PDF attraverso l'apposita sezione di supporto dedicata, presente sul sito www.viola.com.

Viola s.r.l. declina sin d'ora ogni responsabilità per qualsivoglia danno e/o pregiudizio causato a persone e/o cose e/o animali in conseguenza della cessione, in tutto o in parte, a qualsivoglia titolo e/o dell'utilizzo dell'apparecchio in Stati diversi da quelli nei quali dette normative, nessuna esclusa, trovano applicazione.



Per maggiori informazioni relative al prodotto, documentazione relativa ed altri contenuti visita il sito www.viola.com oppure scansiona il QR code qui a fianco.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE NOTE SULLA SICUREZZA PRIMA DELL'USO

Note sulla sicurezza

ITALIANO

UTILIZZO CORRETTO

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla stiratura di tessuti e capi di vestiario.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Questo prodotto non è un giocattolo.
- L'apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

DOVE USARE ESPRESSO F3.5

- L'apparecchio deve essere appoggiato e utilizzato su una superficie piana stabile.
- Quando si appoggia il ferro sulla base della caldaia, assicurarsi che la caldaia sia stata posizionata su una superficie orizzontale stabile.
- Quando si appoggia il ferro sul tappetino poggia-ferro, assicurarsi che il tappetino sia stato posizionato su una superficie orizzontale stabile.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- L'apparecchio deve essere conservato in un luogo con una temperatura non inferiore a 10°C.



PERICOLO PER LE PERSONE

- L'apparecchio può essere utilizzato da minori sopra gli 8 anni e/o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte solo se debitamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sotto la diretta supervisione di una persona adulta e responsabile della loro sicurezza.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono mai essere effettuate da minori e/o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini o persone con capacità mentali ridotte in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Tenere sempre l'apparecchio, il cavo di alimentazione ed il monotubo ferro-caldaia fuori dalla portata di minori e/o di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, in particolare quando è collegato alla rete elettrica (o si sta raffreddando).
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione o il monotubo ferro-caldaia in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato.
- L'apparecchio emette vapore ad alta temperatura che può causare ustioni, in particolare quando si stira in prossimità dei bordi della zona di stiro.
- Non dirige mai il getto di vapore verso persone o animali.
- Non eseguire operazioni di stiratura su capi indossati in quanto il vapore è molto caldo e può provocare scottature.
- Non svitare mai il tappo della caldaia quando l'apparecchio è in funzione e attendere che la caldaia si sia completamente raffreddata prima di procedere all'apertura.
- Quando l'apparecchio è in funzione la piastra del ferro da stiro diventa molto calda: non toccarla, pericolo di ustioni!
- Attendere che la piastra si sia completamente raffreddata prima di toccarla.
- Non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza. Se c'è un'interruzione della rete elettrica, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa! L'apparecchio rimarrebbe ACCESO e quando la corrente torna, riprenderebbe a funzionare incustodito!



PERICOLO DOVUTO A ELETTRICITÀ

- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. Il costruttore non può essere considerata responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico di casa.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente correttamente installata. La presa deve anche essere facilmente accessibile una volta che l'apparecchio viene collegato. La tensione dell'impianto deve corrispondere alle specifiche tecniche dell'apparecchio.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. In caso di necessità, utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza, accertandosi che siano certificati CE per una portata di 16 A, che siano dotati del filo di terra e, nell'uso, svolgere le completamente l'eventuale prolunga.
- Non usare l'apparecchio in caso di cadute che abbiano causato danni visibili, in caso di malfunzionamenti o in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione. In questi casi contattare l'Assistenza.
- Non tirare o stratonare il cavo di alimentazione né sottoporlo a tensioni.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene usato e prima di ogni intervento di manutenzione o pulizia.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido onde evitare scosse elettriche.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi e/o con mani o piedi bagnati.
- Non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza.



ATTENZIONE: DANNI MATERIALI

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (sole diretto, pioggia, etc).
- Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi in presenza di vapori emanati da vernici ad olio o da solventi o impermeabilizzanti, da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.
- Tenere la piastra del ferro lontano da superfici sensibili alla temperatura.
- Non aggiungere mai detersivi, profumatori, additivi chimici o decalcificanti nell'acqua da versare nella caldaia.
- Non usare mai una spugna abrasiva per pulire la piastra del ferro da stiro.

SMALTIMENTO

Aiuta l'ambiente: prima di smaltire il prodotto verifica se sia possibile procedere alla sua riparazione.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo.

L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al distributore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccolissime dimensioni, ovvero con nessun lato esterno superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i distributori con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 m². Per distributori con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna presso tutti i distributori in modalità cd. "1 contro 1", ovvero la consegna al distributore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il reimpiego e /o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa in materia.

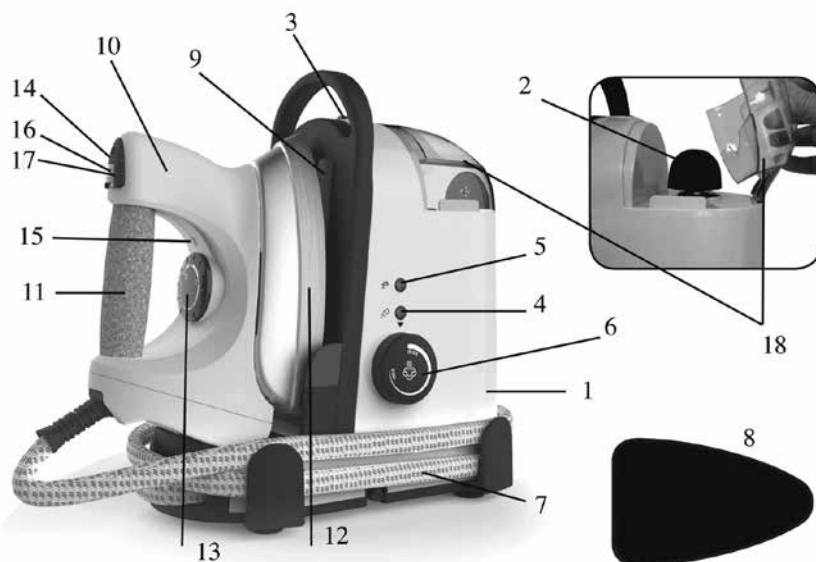


SMALTIRE GLI IMBALLI

Per informazioni su come smaltire correttamente gli imballi che proteggono questo prodotto e le sue parti e/o accessori, visita la nostra pagina dedicata sul sito www.viola.com/recycle/SCSP035 oppure scansiona questo QR code.

Descrizione dell'apparecchio

ITALIANO



1. Corpo caldaia
2. Tappo di sicurezza della caldaia
3. Interruttore luminoso di accensione/spengimento
4. Spia luminosa fine acqua
5. Spia luminosa vapore pronto
6. Manopola di regolazione vapore
7. Monotubo ferro-caldaia
8. Tappetino poggiaferro
9. Gommini antiscivolo per ferro da stiro
10. Ferro da stiro
11. Manico in sughero
12. Piastra
13. Manopola regolazione temperatura piastra
14. Spia luminosa termostato
15. Indicatore regolazione temperatura piastra
16. Tasto di erogazione vapore
17. Corsore per vapore continuo
18. Coperchio/Imbuto

**⚠ ATTENZIONE:
SUPERFICI CALDE**

7. Monotubo ferro-caldaia
8. Tappetino poggiaferro
12. Piastra


1 — Scegliere la temperatura del ferro

⚠ NOTA IMPORTANTE: *quando si deve stirare per la prima volta tessuti delicati e/o di cui non si è certi sulla temperatura da usare, impostare una temperatura più bassa, attendere che la spia termostato (14) si riaccenda, e fare delle prove in un punto interno nascosto del capo come ad esempio un orlo o un risvolto.*

Prima di impostare la temperatura della piastra del ferro, controllare l'etichetta posta sul capo da stirare. Se l'etichetta non riporta le istruzioni per la stiratura e si conosce la composizione del capo, seguire le istruzioni riportate nella seguente tabella:

MATERIALE TESSUTO	ETICHETTA	TERMOSTATO
Nylon (fibre sintetiche, viscosa, poliestere)		
Seta		
Lana		
Cotone		
Lino		

In base al tessuto da stirare, regolare la temperatura della piastra del ferro ruotando la manopola regolazione temperatura (13) fino alla posizione in cui la temperatura scelta è quella che si trova in corrispondenza dell'indicatore regolazione temperatura (15).

	●●●	Stiratura ad alta temperatura a vapore (cotone, lino)
	●●	Stiratura a media temperatura a vapore (lana, seta)
	●	Stiratura a bassa temperatura (fibre sintetiche)

Il riscaldamento della piastra del ferro è molto più veloce del suo raffreddamento. Quindi si consiglia di stirare prima i tessuti più delicati (che richiedono temperature più basse) e poi i tessuti più resistenti (che richiedono temperature più alte) regolando progressivamente la temperatura.

2 — Riempire d'acqua la caldaia

⚠ PERICOLO: questo sistema stirante ha una caldaia in acciaio inossidabile che lavora in pressione; questo garantisce una elevata qualità del vapore ma richiede che per il riempimento, o lo svuotamento, vengano scrupolosamente seguite le istruzioni del presente manuale.

ITALIANO

- Assicurarsi sempre che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di eseguire questa operazione.
- Svitare tappo di sicurezza della caldaia (2) premendolo verso il basso e, contemporaneamente, ruotandolo in senso antiorario LENTAMENTE!
- Posizionare l'imbuto (18) come mostrato nelle foto seguenti e versare lentamente l'acqua nel foro di apertura della caldaia utilizzando l'imbuto.



- Riavvitare il tappo (2) completamente **premendolo verso il basso e ruotandolo in senso orario.**

⚠ PERICOLO: non svitare mai il tappo di sicurezza (2) quando l'apparecchio è in funzione, ma spegnere prima l'apparecchio ed attendere che la caldaia si sia raffreddata prima di procedere all'apertura.

- Per il normale uso, riempire la caldaia esclusivamente con acqua potabile. **Non aggiungere mai detersivi, profumatori, additivi chimici o decalcificanti.**
- La capacità massima della caldaia è circa 600 ml.


⚠ NOTA IMPORTANTE: se l'acqua della propria zona fosse particolarmente calcarea, ogni 3-4 riempimenti, effettuare un riempimento con acqua demineralizzata.

⚠ NOTA IMPORTANTE: se mentre state stirando si accende la spia luminosa fine acqua (4), che indica che la caldaia è vuota, potete accorciare il tempo di attesa per aprire il tappo di sicurezza (2) seguendo le istruzioni riportate nel par. 6 "Manca d'acqua durante il funzionamento".

3 — Mettere in funzione


- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile.
- Posizionare il tappetino poggiaferro (8) su una superficie orizzontale stabile e nel punto per voi più comodo per stirare, sempre e comunque entro il possibile raggio di movimento del monotubo ferro-caldaia (7).
- Appoggiare il ferro da stiro sul tappetino poggiaferro (8).
- Riempire la caldaia come specificato nel paragrafo 2 "Riempire d'acqua la caldaia".
- Svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione ed inserire la spina nella presa di corrente.
- Premere l'interruttore luminoso di accensione/spengimento (3).
- Ruotare la manopola regolazione temperatura (13) della piastra del ferro, sulla posizione corrispondente alla temperatura di stiratura desiderata e indicata dall'indicatore (15).
- **La spia termostato (14) del ferro da stiro si illumina e si spegnerà dopo qualche minuto, al raggiungimento della temperatura impostata.**
- Quando **la spia vapore pronto (4) si accende, l'apparecchio è pronto per erogare vapore.**
- Durante il funzionamento, la spia termostato (14) e quella di vapore pronto (5) si accendono e si spengono indicando che la temperatura del ferro e la pressione all'interno della caldaia vengono mantenute sotto controllo.
- Durante le pause di stiratura, appoggiare il ferro da stiro sul tappetino poggiaferro (8).

4 — Stirare a vapore

 **PERICOLO:** il ferro deve sempre essere utilizzato o lasciato a riposo su una superficie stabile.

Al primo utilizzo, stirare a vapore per qualche minuto alla massima temperatura un vecchio asciugamano in modo da eliminare eventuali residui o impurità presenti all'interno della caldaia o del monotubo ferro-caldaia.

- Per ottenere la fuoriuscita di vapore premere il tasto erogazione vapore (16) del ferro da stiro; rilasciando il tasto, il getto di vapore si interrompe.
- Per utilizzare la funzione di vapore continuo, premere il tasto erogazione vapore (16) e contemporaneamente far scorrere il cursore (17) all'indietro: il pulsante (16) si blocca nella posizione premuta. Per disattivare questa funzione, spingere il cursore (17) in avanti: il pulsante (16) si sblocca.
- Con la manopola regolazione vapore (6), è possibile regolare la quantità di vapore che si utilizzerà durante la stiratura: per aumentare la quantità di vapore, ruotare la manopola in senso orario, per diminuire la quantità di vapore ruotare la manopola in senso antiorario.

 **NOTA IMPORTANTE:** alla prima erogazione di vapore si può verificare la fuoriuscita di alcune gocce d'acqua dalla piastra (12) del ferro da stiro; ciò è del tutto normale ed è dovuto alla condensa che si può formare all'interno del monotubo di collegamento ferro-caldaia (7). Questo fenomeno scomparirà con le erogazioni di vapore successive. Si consiglia pertanto di non orientare il primo getto di vapore sul tessuto da stirare.

5 — Stirare a vapore in verticale

⚠ PERICOLO: non eseguire questa operazione su capi indossati in quanto il vapore è molto caldo e può provocare scottature!

- Il vapore può essere usato per ravvivare i tessuti e dare loro nuova freschezza.
- L'indumento da rinfrescare viene appeso evitando le antiestetiche pieghe e posizionando il ferro in verticale a una decina di centimetri dall'abito. Quindi muovere il ferro, emettendo contemporaneamente vapore e tirando leggermente il fondo del capo.

6 — Mancanza d'acqua durante il funzionamento

⚠ PERICOLO: scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare l'operazione di riempimento d'acqua della caldaia.

Se mentre state stirando la spia fine acqua (4) si accende allora l'acqua all'interno della caldaia è finita ma comunque nella caldaia rimane del residuo di vapore in pressione; per riempire nuovamente la caldaia bisogna aspettare che il tutto si raffreddi ma per accorciare il tempo di attesa, procedete in questo modo:

- tenere premuto il tasto erogazione vapore (16) fino a che non esce più vapore dalla piastra (12)
- quando la pressione interna della caldaia si è esaurita completamente e dalla piastra (12) non esce più nulla, spegnere l'apparecchio premendo l'apposito interruttore (3)
- staccare la spina dalla presa di corrente
- svitare MOLTO LENTAMENTE il tappo di sicurezza (2) della caldaia facendo SEMPRE attenzione ad eventuali residui di vapore
- attendere almeno 10 minuti e poi, con cautela, riempire la caldaia seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo 2 "Riempire d'acqua la caldaia"
- rimettere in funzione l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo 3.

7 — A stiratura ultimata

- Premere il tasto erogazione vapore (16) fino ad eliminare ogni residuo di vapore.
- Spegnere l'apparecchio premendo l'apposito interruttore (3).
- Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Appoggiare il ferro da stiro sulla sua base d'appoggio (8 o 9) ed attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente (circa 20 minuti) prima di compiere qualsiasi ulteriore operazione e riporlo in un luogo sicuro.

8 — Per stirare a secco (uso del ferro senza il vapore)

NON è possibile utilizzare l'apparecchio facendo funzionare solo il ferro da stiro: **la caldaia e il ferro si accendono e si spengono contemporaneamente.**

Se si desidera utilizzare il ferro da stiro senza il vapore, riempire comunque un po' d'acqua nella caldaia (circa 100cc, un bicchiere), ruotare la manopola regolazione vapore (6) tutta in senso antiorario e non utilizzare il tasto di erogazione vapore (16).

Utilizzare poi il ferro normalmente secondo quanto indicato nei paragrafi 1 e 3.

A fine utilizzo, quando l'apparecchio si è raffreddato, svuotare comunque la caldaia.

9 — Pulire l'apparecchio

 **PERICOLO:** prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia scollegare la spina dalla presa di corrente ed aspettare che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.

Per pulire la pastra del ferro in alluminio, utilizzate una normale spugna umida oppure, per le macchie più difficili, troverete in commercio prodotti specifici e seguite le istruzioni fornite. **Non utilizzare mai una spugna abrasiva o simili.**

Le parti in plastica dell'apparecchio possono essere pulite solo con un panno umido.

Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso, in acqua o altri liquidi, non utilizzare vapore, prodotti chimici o abrasivi.

Risoluzione dei problemi

In caso di malfunzionamenti, verificare di avere rispettato tutte le istruzioni contenute nel manuale. Nel caso in cui nessuna delle soluzioni qui proposte dovesse risolvere il problema, contattare il servizio Assistenza.

ITALIANO

PROBLEMI	RIMEDI
L'apparecchio non funziona	Verificare che la spina sia inserita nella presa di corrente. Verificare che non ci siano problemi alla rete di distribuzione elettrica.
Il vapore non fuoriesce o non è sufficiente	Agire correttamente sulla manopola di regolazione del vapore (6)
La piastra del ferro da stiro non si riscalda	Accertarsi che l'interruttore (3) sia acceso e che la spia luminosa sia accesa, controllare che la manopola di regolazione temperatura del ferro (13) non sia ruotata al minimo
L'apparecchio collegato alla rete elettrica smette di funzionare	Controllare che la presa sia integra collegando l'apparecchio ad un'altra presa; se ancora non funziona, spegnere l'apparecchio e contattare l'Assistenza
Con l'apparecchio collegato alla rete elettrica e l'interruttore (3) illuminato, l'apparecchio non funziona	Spegnere l'apparecchio e contattare l'Assistenza
Esce vapore da sotto l'apparecchio	Spegnere l'apparecchio e contattare l'Assistenza
Esce vapore dal tappo di sicurezza	Spegnere l'apparecchio e verificare che il tappo sia correttamente avvitato, (deve essere ben avvitato a fondo) Se il difetto permane, spegnere l'apparecchio e contattare l'Assistenza

Assistenza

Per l'assistenza prodotto è possibile rivolgersi al nostro servizio dedicato specificando nel dettaglio l'oggetto della richiesta:

contattando il numero verde gratuito:

00800-02100400, attivo dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 17.30;

inviando una e-mail a:

support@viola.com

oppure scrivendo direttamente a:

Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Italia.

VIOLA[®]

ESPRESSO F3.5

Centrale de repassage à la vapeur

MANUEL D'UTILISATION

FRANÇAIS

Cher Client,

merci pour avoir choisi notre centrale vapeur Espresso F3.5.

Ce manuel (également disponible sur www.viola.com) fournit des indications et des prescriptions importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation, l'entretien / nettoyage et l'élimination de la machine que vous avez achetée. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lire attentivement les notes de sécurité et les instructions d'utilisation qui doivent être scrupuleusement respectées, même lors des utilisations ultérieures du produit. Il est recommandé de conserver ce manuel d'instructions avec soin. Ce manuel fait partie intégrante du produit, donc si cette machine est cédée à d'autres, ce manuel doit toujours être joint.

Viola srl décline toute responsabilité en cas de préjudice de toute nature qui pourrait, directement ou indirectement, causer des dommages à des personnes, des biens ou des animaux domestiques en conséquence du non-respect et/ou du respect incorrect et/ou inapproprié des prescriptions contenues dans le présent livret et en particulier de celles concernant les avertissements en matière de sécurité, d'utilisation, entretien et élimination de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Type	SCSP035
Réseau d'alimentation	220-240Vac 50/60Hz
Puissance du fer	800W
Puissance de la chaudière	1200W
Puissance totale	2000W
Capacité d'eau de la chaudière	600ml env.
Pression de fonctionnement	3.5bar max.
Grado IP	IP20
Cette machine est équipée d'une prise électrique CEE 7/7, pour max 16A	

Conformité du produit

Viola s.r.l., via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italie, déclare que cet appareil est conforme aux normes de sécurité européennes en vigueur applicables, en particulier aux suivantes :

- Directive 2014/35/UE (EU) Directive basse tension
- Directive 2014/30/UE (EU) Directive compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE (EU) + 2015/863/UE (EU) Directive RoHS II + Directive déléguée RoHS III

Une copie de la déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible et peut être téléchargée en format PDF via la section de support dédiée, présente sur le site www.viola.com.

Viola s.r.l. décline d'ores et déjà toute responsabilité pour tout dommage et/ou préjudice causé à des personnes et/ou des biens et/ou des animaux en conséquence de la cession, en tout ou en partie, à quelque titre que ce soit et/ou de l'utilisation de l'appareil dans des États autres que ceux dans lesquels lesdites réglementations, sans exclusion, sont applicables.



Pour plus d'informations sur le produit, la documentation relative et d'autres contenus, visitez le site www.viola.com ou scannez le QR code juste à côté.

AVANT L'UTILISATION, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES NOTES SUR LA SÉCURITÉ

Notes sur la sécurité

UTILISATION CORRECTE

- Cet appareil est destiné exclusivement au repassage de tissus et vêtements.
- L'appareil est destiné exclusivement à l'utilisation domestique.
- Ce produit n'est pas un jouet.
- L'appareil devra être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne pourra être tenu responsable de éventuels dommages dus à un usage impropre, incorrect et irresponsable et/ou de réparations effectuées par un personnel non qualifié.

OÙ UTILISER ESPRESSO F3.5

- L'appareil doit être posé et utilisé sur une surface horizontale stable.
- Lorsque vous placez le fer à repasser sur la base de la chaudière, assurez-vous que la chaudière a été placée sur une surface horizontale stable.
- Lorsque vous placez le fer à repasser sur le tapis repose-fer, assurez-vous que le tapis a été placé sur une surface horizontale stable.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil doit être utilisé et stocké à une température non inférieure à 10°C.



DANGER POUR LES PERSONNES

- L'appareil peut être utilisé par des mineurs de plus de 8 ans et/ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites seulement si elles ont été correctement informées sur l'utilisation sûre de l'appareil et sous la surveillance directe d'une personne adulte et responsable de leur sécurité.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent jamais être effectuées par des mineurs et/ou par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être une source potentielle de danger.
- Tenir toujours l'appareil, le câble d'alimentation et le tuyau de raccord unique fer-chaudière hors de la portée des mineurs et/ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, en particulier lorsque celui-ci est branché au réseau (ou est en phase de refroidissement).
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation ou le tuyau de raccord unique fer-chaudière pendre dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.
- L'appareil émet de la vapeur à haute température qui peut causer des brûlures, notamment lorsque l'on repasse à proximité des bords de la zone de repassage.
- Ne jamais orienter le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Ne pas repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés par une personne car la vapeur est très chaude et peut causer des brûlures.
- Ne jamais dévisser le bouton de la chaudière lorsque l'appareil est en fonction et attendre que la chaudière soit complètement refroidie avant de procéder à l'ouverture.
- Lorsque l'appareil est en fonction, la semelle du fer à repasser devient très chaude : ne pas la toucher, risque de brûlures !
- Attendre que la semelle se soit complètement refroidie avant de la toucher.
- Ne pas laisser l'appareil branché au secteur sans surveillance. S'il y a une coupure de courant, éteindre immédiatement l'appareil

et débrancher la fiche de la prise ! L'appareil resterait ALLUMÉ et, lorsque le courant sera rétabli, il recommencerait à fonctionner sans surveillance !



A DANGER DÛ À L'ÉLECTRICITÉ

- La sécurité électrique de cet appareil est assurée seulement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, comme prévu par les normes de sécurité électrique en vigueur. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages causés par une absence de mise à la terre de l'installation électrique domestique.
- Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée. La prise doit également être facilement accessible une fois que l'appareil est branché. La tension de l'installation doit correspondre aux spécifications techniques de l'appareil.
- L'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et de rallonges est déconseillé. Si nécessaire, utiliser exclusivement des dispositifs homologués et conformes aux normes de sécurité en vigueur, en s'assurant qu'ils sont certifiés CE pour une capacité de 16 A, qu'ils sont munis du fil de terre et, pendant l'utilisation, dérouler complètement l'éventuelle rallonge.
- Ne pas utiliser l'appareil si des chutes ont causé des dommages visibles, en cas de dysfonctionnements ou en cas d'endommagement du câble d'alimentation. Dans ces cas, contactez l'assistance.
- Ne tirez pas ou ne déchirez pas le cordon d'alimentation ou ne le soumettez pas à des tensions.
- Débrancher l'appareil du secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, afin d'éviter les décharges électriques.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas laisser l'appareil branché au secteur sans surveillance.



ATTENTION : DOMMAGES MATÉRIELS

- Ne laissez pas l'appareil exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- N'utilisez pas l'appareil à l'intérieur en présence de vapeurs émanant de peintures à l'huile ou de solvants ou d'imperméabilisants, des poudres inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.
- Garder la semelle du fer loin de toute surface sensible à la température.
- Ne jamais ajouter de détergents, parfums, additifs chimiques ou détartrants dans l'eau qui sera versée dans la chaudière.
- Ne jamais nettoyer la semelle du fer à repasser avec des éponges abrasives.

Élimination correcte

Pensez à l'environnement : avant d'éliminer le produit, vérifiez qu'il ne peut pas être réparé.

ÉLIMINATION DU PRODUIT



Pour les utilisateurs en France. Conformément à la législation, le consommateur est informé des règles de tri.



FR
Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le symbole de la benne barrée figurant sur l'appareil (ou sur son emballage) indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être jeté séparément des autres déchets pour permettre un traitement et un recyclage adéquats.

L'utilisateur devra donc remettre gratuitement l'appareil arrivé en fin de vie aux centres municipaux de tri sélectif des déchets électriques et électroniques adaptés, ou bien le remettre au distributeur. Pour obtenir des informations sur les options disponibles de livraison et de collecte du produit, veuillez contacter votre distributeur/revendeur ou bien les autorités locales compétentes.

Le tri sélectif approprié pour la mise en marche successive de l'appareil mis au rebut au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé humaine et favorise la réutilisation et /ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

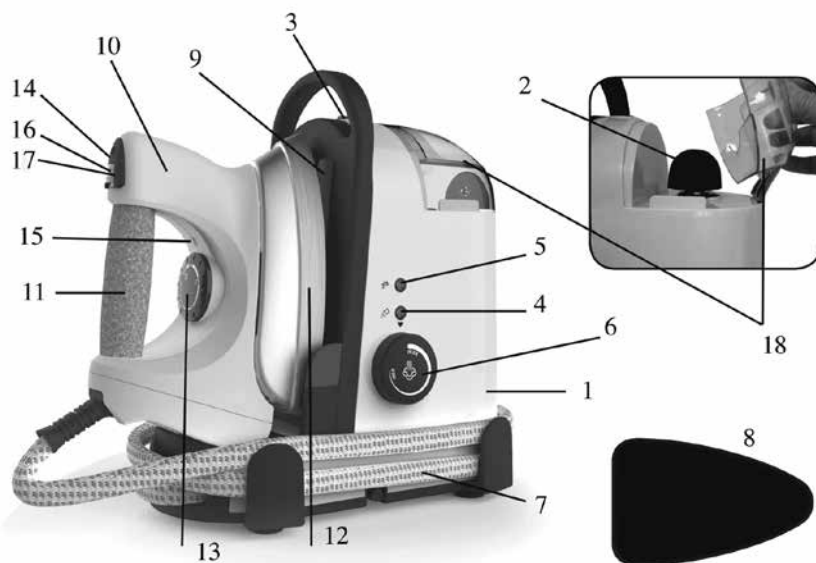
L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière.



ÉLIMINATION DES EMBALLAGES

Pour plus d'informations sur la façon d'éliminer correctement les emballages qui protègent ce Appareil, visitez notre page dédiée sur le site www.viola.com/recycle/SCSP035 ou scannez ce QR code.

Description de l'appareil



1. Corps de la chaudière
2. Bouchon de sécurité de la chaudière
3. Interrupteur lumineux pour allumer/éteindre
4. Voyant d'absence d'eau
5. Voyant vapeur prête
6. Bouton de réglage de la vapeur
7. Tuyau fer-chaudière
8. Tapis repose-fer
9. Patins anti-dérapants pour fer à repasser
10. Fer à repasser
11. Manche en liège
12. Semelle
13. Bouton de réglage de la température de la semelle
14. Voyant thermostat
15. Indicateur de réglage de la température de la semelle
16. Touche de distribution de la vapeur
17. Curseur pour la vapeur continue
18. Couvercle/entonnoir











**⚠ ATTENTION:
SURFACE CHAUDE**

7. Tuyau fer-chaudière
8. Tapis repose-fer
12. Semelle


1 — Choisir la température du fer

⚠ NOTE IMPORTANTE : lorsque vous devez repasser pour la première fois des tissus délicats et/ou dont vous n'êtes pas certains quant à la température à utiliser, réglez une température plus basse, attendez que le voyant de thermostat (14) se rallume et faites des essais sur un point interne caché du vêtement, comme un ourlet ou un revers.

Avant de régler la température de la semelle du fer, vérifiez l'étiquette sur le vêtement à repasser. Si les instructions de repassage ne figurent pas sur l'étiquette, et si la composition du vêtement est connue, suivre les instructions du tableau suivant :

MATÉRIAU DU TISSU	ÉTIQUETTE	THERMOSTAT
Nylon (fibres synthétiques, viscose, polyester)		
Soie		
Laine		
Coton		
Lin		

En fonction du tissu à repasser, régler la température de la semelle du fer en tournant le bouton de réglage de la température (13) jusqu'à la position où la température choisie est celle qui se trouve au niveau de l'indicateur de réglage de la température (15).

	●●●	Repassage haute température à la vapeur (coton, lin)
	●●	Repassage température moyenne à la vapeur (laine, soie)
	●	Repassage à basse température (fibres synthétiques)

Le réchauffement de la semelle du fer est beaucoup plus rapide que son refroidissement. Par conséquent il est recommandé de repasser d'abord les tissus les plus délicats (nécessitant des températures plus basses) et ensuite les tissus plus résistants (nécessitant des températures plus élevées) en réglant progressivement la température.

2 — Remplir la chaudière d'eau

⚠ DANGER : cette centrale de repassage a une chaudière en acier inoxydable qui fonctionne sous pression ; cela garantit une haute qualité de la vapeur, mais nécessite que le remplissage ou la vidange soient scrupuleusement effectués en suivant les instructions de ce manuel.

- Avant d'effectuer cette opération, s'assurer toujours que la fiche est débranchée de la prise de courant.
- Dévisser le bouchon de sécurité de la chaudière (2) en appuyant vers le bas et, en même temps, en le tournant LENTEMENT dans le sens anti-horaire !
- Placer l'entonnoir (18) comme indiqué sur les photos suivantes et verser lentement l'eau dans le trou d'ouverture de la chaudière à l'aide de l'entonnoir.



- Revisser complètement le bouchon (2) **en appuyant vers le bas et en le tournant en sens horaire.**

⚠ DANGER : ne jamais dévisser le bouchon de sécurité (2) quand l'appareil est en marche, mais éteindre d'abord l'appareil et attendre que la chaudière ait refroidi avant d'ouvrir.

- Pour l'utilisation normale, remplir la chaudière exclusivement avec de l'eau potable. **Ne jamais ajouter de détergents, de parfums, d'additifs chimiques ou de détartrants.**
- La capacité maximale de la chaudière est d'environ 600 ml.

⚠ NOTE IMPORTANTE : si l'eau de votre région est particulièrement calcaire, tous les 3-4 remplissages effectuer un remplissage avec de l'eau déminéralisée.

⚠ NOTE IMPORTANTE : si pendant le repassage, le voyant de fin d'eau s'allume (4), indiquant que la chaudière est vide, vous pouvez raccourcir le temps d'attente pour ouvrir le bouchon de sécurité (2) en suivant les instructions figurant au par. 6 "Manque d'eau pendant le fonctionnement".

3 — Mettre en marche

- Mettre l'appareil sur une surface horizontale stable.
- Mettre le tapis repose-fer (8) sur une surface horizontale stable et à l'endroit qui vous convient le mieux pour le repassage, toujours et en tout cas dans le rayon de déplacement du tuyau fer-chaudière (7).
- Poser le fer à repasser sur le tapis repose-fer (8).
- Remplir la chaudière comme indiqué au paragraphe 2 "Remplir la chaudière d'eau".
- Dérouler le cordon d'alimentation sur toute sa longueur et insérer la fiche dans la prise de courant.
- Appuyer l'interrupteur lumineux pour allumer/éteindre (3).
- Tourner le bouton de réglage de la température (13) de la semelle du fer, sur la position correspondant à la température de repassage souhaitée et indiquée par l'indicateur (15).
- **Le voyant thermostat** (14) du fer à repasser s'allume **et s'éteint** après quelques minutes, **lorsque la température réglée est atteinte.**
- Quand **le voyant vapeur prêt** (4) **s'allume**, l'appareil **est prêt à émettre de la vapeur.**
- Pendant le fonctionnement, le voyant thermostat (14) et celui de la vapeur prête (5) s'allument et s'éteignent en indiquant que la température du fer et la pression à l'intérieur de la chaudière sont maintenues sous contrôle.
- Pendant les pauses de repassage, déposer le fer à repasser sur le tapis repose-fer (8).

4 — Repasser à la vapeur

⚠ DANGER : le fer doit toujours être utilisé ou laissé au repos sur une surface stable.

***Lors de la première utilisation**, repassez à la vapeur pendant quelques minutes à la température maximale une vieille serviette pour éliminer tout résidu ou impureté à l'intérieur de la chaudière ou du monotube fer-vapeur*

- Pour obtenir la sortie de vapeur, appuyer sur la touche de distribution de la vapeur (16) du fer à repasser ; en relâchant la touche, le jet de vapeur s'arrête.
- Pour utiliser la fonction de vapeur continue, appuyer sur la touche de distribution de la vapeur (16) et en même temps faire glisser le curseur (17) vers l'arrière : le bouton (16) se bloque dans la position appuyée. Pour désactiver cette fonction, pousser le curseur (17) vers l'avant : le bouton (16) est débloqué.
- Avec le bouton de réglage de la vapeur (6) il est possible de régler la quantité de vapeur qu'on utilisera pendant le repassage : pour augmenter la quantité de vapeur, tourner le bouton dans le sens horaire, pour diminuer la quantité de vapeur, tourner le bouton dans le sens anti-horaire.

⚠ NOTE IMPORTANTE : *lors de la première distribution de vapeur, il est possible que quelques gouttes d'eau sortent de la semelle (12) du fer à repasser ; cela est tout à fait normal et est dû à la condensation qui peut se former à l'intérieur du tuyau de raccordement fer-chaudière (7). Ce phénomène disparaîtra avec les émissions de vapeur suivantes. Par conséquent, il est conseillé de ne pas orienter le premier jet de vapeur sur le tissu à repasser.*

5 — Repasser à la vapeur à la verticale

⚠ DANGER : ne pas effectuer cette opération sur les vêtements portés puisque la vapeur est très chaude et peut provoquer des brûlures !

- La vapeur peut être utilisée pour raviver les tissus et leur donner une nouvelle fraîcheur.
- Le vêtement à rafraîchir est suspendu en évitant les plis disgracieux et en mettant le fer à la verticale à une dizaine de centimètres du vêtement. Ensuite retirer le fer. En même temps, faire sortir de la vapeur et tirer légèrement la partie inférieure du vêtement.

6 — Manque d'eau pendant le fonctionnement

⚠ DANGER : toujours débrancher la prise de courant avant de remplir d'eau la chaudière.

Si, pendant le repassage, le voyant de fin d'eau (4) s'allume, cela veut dire que l'eau à l'intérieur de la chaudière est finie, mais qu'il reste tout de même de la vapeur résiduelle sous pression ; pour remplir à nouveau la chaudière il faut attendre que le tout refroidisse, mais pour raccourcir le temps d'attente, suivre la procédure ci-dessous :

- garder enfoncée la touche de distribution de la vapeur (16) jusqu'à ce que la vapeur ne sorte plus de la semelle (12)
- lorsque la pression interne de la chaudière est complètement épuisée et que rien ne sort de la semelle (12), éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet (3)
- débrancher la prise du secteur
- dévisser TRÈS LENTEMENT le bouchon de sécurité (2) de la chaudière en faisant TOUJOURS attention aux éventuels résidus de vapeur
- attendre au moins 10 minutes puis, avec précaution, remplir la chaudière en suivant les instructions données dans le paragraphe 2 «Remplir d'eau la chaudière»
- remettre l'appareil en marche en suivant les indications figurant au paragraphe 3.

7 — À la fin du repassage

- Appuyer sur la touche de distribution de la vapeur (16) jusqu'à éliminer tout résidu de vapeur.
- Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet (3).
- Débrancher la prise du secteur.
- Poser le fer à repasser sur sa base d'appui (8 ou 9) et attendre que l'appareil ait complètement refroidi (environ 20 minutes) avant d'effectuer toute autre opération et le ranger dans un endroit sûr.

8 — Pour le repassage à sec (utilisation du fer sans la vapeur)

Il n'est PAS possible d'utiliser l'appareil en faisant fonctionner seulement le fer à repasser : **la chaudière et le fer s'allument et s'éteignent en même temps.**

Si vous souhaitez utiliser le fer à repasser sans la vapeur, versez toujours un peu d'eau dans la chaudière (environ 100cc, un verre), tournez le bouton de réglage de la vapeur (6) dans le sens anti-horaire et n'utilisez pas le bouton de distribution de vapeur (16).

Ensuite utilisez le fer normalement comme indiqué aux paragraphes 1 et 3.

À la fin de l'utilisation, lorsque l'appareil a refroidi, vider la chaudière.

9 — Nettoyer l'appareil

 **DANGER : avant d'effectuer toute opération de nettoyage, débrancher la prise du secteur et attendre que l'appareil ait complètement refroidi.**

Pour nettoyer la semelle du fer en aluminium, utiliser une éponge humide ordinaire ou, pour les taches les plus difficiles, utiliser des produits spécifiques en vente et suivre les instructions fournies. **Ne jamais utiliser une éponge abrasive ou similaire.**

Les parties en plastique de l'appareil peuvent être nettoyées uniquement avec un chiffon humide. Ne jamais immerger l'appareil ou des parties de celui-ci dans l'eau ou d'autres liquides, ne pas utiliser de la vapeur, des produits chimiques ou des abrasifs.

Résolution des problèmes

En cas de dysfonctionnement, vérifier que vous avez respecté toutes les instructions contenues dans le manuel. Si aucune des solutions proposées ici ne résout le problème, contacter le service d'assistance.

PROBLÈMES	SOLUTIONS
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifier que la fiche est insérée dans la prise de courant. Vérifier qu'il n'y a pas de problèmes avec le réseau de distribution électrique.
La vapeur ne sort pas ou n'est pas suffisante	Agir correctement sur le bouton de réglage de la vapeur (6)
La semelle du fer à repasser ne chauffe pas	S'assurer que l'interrupteur (3) est allumé et que le voyant est allumé, vérifier que le bouton de réglage de la température du fer (13) n'est pas sur le minimum
L'appareil branché au réseau électrique cesse de fonctionner	Contrôler que la prise fonctionne en connectant l'appareil à une autre prise ; s'il ne fonctionne toujours pas, éteindre l'appareil et contacter l'assistance
Lorsque l'appareil est connecté au réseau électrique et que l'interrupteur (3) est éclairé, l'appareil ne fonctionne pas	Éteindre l'appareil et contacter l'assistance
De la vapeur sort du dessous de l'appareil	Éteindre l'appareil et contacter l'assistance
De la vapeur sort du bouchon de sécurité	Éteindre l'appareil et vérifier que le bouchon est correctement vissé (il doit être bien vissé à fond) Si le problème persiste, éteindre l'appareil et contacter l'assistance

Assistance

Pour l'assistance produit, vous pouvez vous adresser à notre service dédié en précisant en détail l'objet de la demande :

en contactant le numéro vert gratuit :

00800-02100400, ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h 30 ;

en envoyant un e-mail à :

support@viola.com

ou en écrivant directement à :

Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Italie.

VIOLA[®]

ESPRESSO F3.5

Dampfbügelsystem

BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Dampfbügelssystem Espresso F3.5 entschieden haben.

Diese Bedienungsanleitung (die auch auf www.viola.com zu finden ist) übermittelt wichtige Hinweise und Vorgaben zu Sicherheit, Installation, Gebrauch, Wartung/ Reinigung und Entsorgung des von Ihnen gekauften Geräts. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lesen Sie die Hinweise zur Sicherheit und Bedienung sorgfältig und befolgen Sie sie bei jedem späteren Gebrauch des Geräts gewissenhaft. Diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren. Diese Bedienungsanleitung ist ein fester Bestandteil des Produkts. Wird es an andere Personen weitergegeben, dann muss dieses Handbuch immer beiliegen.

Viola srl lehnt jede Verantwortung für Schäden jeglicher Art ab, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung und/oder der falschen und/oder unsachgemäßen Befolgung der in dieser Broschüre enthaltenen Anweisungen und insbesondere der Warnhinweise zum Thema Sicherheit, Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Geräts auftreten können.

Technische Angaben

Type	SCSP035
Stromversorgungsnetz	220-240Vac 50/60Hz
Leistung des Bügeleisens	800W
Leistung des Kessels	1200W
Gesamtleistung	2000W
Fassungsvermögen Kessel	circa 600ml
Betriebsdruck	3.5bar max.
IP-Schutzart	IP20
Diese Maschine ist mit einer CEE 7/7 Steckdose ausgestattet, 16A maximal	

DEUTSCH

Konformität des Produkts

Viola s.r.l.. Via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italien, erklärt, dass dieses Gerät den geltenden europäischen Sicherheitsvorschriften entspricht, insbesondere den folgenden:

- Richtlinie 2014/35/UE (EU) Niederspannungsrichtlinie
- Richtlinie 2014/30/UE (EU) Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit
- Richtlinie 2011/65/UE (EU) + 2015/863/UE (EU) RoHS II Richtlinie + delegierte Richtlinie RoHS III

Eine Kopie der EG-Konformitätserklärung des Gerätes steht zur Verfügung und kann im Format PDF im entsprechenden Abschnitt auf der Internetseite www.viola.com heruntergeladen werden.

Viola s.r.l. lehnt hiermit jede Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen von Personen und/oder Gegenständen und/oder Tieren ab, die durch die vollständige oder teilweise Weitergabe des Geräts, aus welchem Grund auch immer, und/oder dessen Verwendung in anderen Ländern als denen, in denen die genannten Vorschriften uneingeschränkt gelten, entstehen.



Weitere Informationen zum Produkt, entsprechende Unterlagen und andere Informationen sind auf der Internetseite www.viola.com zu finden; oder den nebenstehenden QR-Code einscannen.

ANLEITUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Sicherheitshinweise

KORREKTER GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Stoffen und Kleidungsstücken bestimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch bestimmt, für den es ausdrücklich entworfen wurde. Jeder andere Einsatz gilt als unsachgemäß und daher als gefährlich.

Der Hersteller kann nicht für Fehler verantwortlich gemacht werden, die auf einen unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch und/oder auf Reparaturen beruhen, die durch nicht fachkundiges Personal ausgeführt werden.

WO DEN ESPRESSO F3.5 VERWENDEN

- Das Gerät muss auf einer stabilen horizontale Oberfläche aufgestellt und verwendet werden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenablage legen, vergewissern Sie sich, dass die Matte auf einer stabilen horizontale Unterlage steht.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf den Bügelsockel stellen, vergewissern Sie sich, dass der stellen auf einer stabilen horizontale Unterlage steht.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Das Gerät muss bei einer Temperatur benutzt werden, die nicht unter 10°C liegt.



GEFAHR FÜR DEN MENSCHEN

- Das Gerät darf nur von Minderjährigen über 8 Jahren und/oder von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden, wenn diese entsprechend über den sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen stehen, der für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern und/oder von Personen mit Einschränkungen in den körperlichen, sensorischen oder mentales Fähigkeiten realisiert werden.
- Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden, da diese eine Gefahrenquelle darstellen.
- Das Gerät, das Netzkabel und die Schlauchleitung Bügeleisen-Kessel immer außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder von Personen mit Einschränkungen in den körperlichen, sensorischen oder mentales Fähigkeiten aufbewahren, insbesondere wenn es am Stromnetz angeschlossen ist (oder beim Abkühlen)
- Das Netzkabel oder die Schlauchleitung Bügeleisen-Kessel nicht herunterhängen lassen, so dass es von einem Kind ergriffen werden könnte.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Das Gerät gibt Dampf mit hoher Temperatur ab, der Verbrennungen verursachen kann, insbesondere beim Bügeln in der Nähe der Ränder der Bügelfläche.
- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.
- Bügeln Sie Kleidungsstücke niemals, während Sie sie am Körper tragen, da der Dampf sehr heiß ist und Verbrennungen verursachen kann.
- Öffnen Sie den Deckel des Boilers niemals bei laufendem Gerät und warten Sie, bis der Boiler vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn öffnen.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, wird die Eisenplatte sehr heiß: nicht berühren, Verbrennungsgefahr!
- Warten Sie, bis die Bügelsohle vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie berühren.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät bei einem

Stromausfall umgehend aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose! Das Gerät bliebe ansonsten EINGESCHALTET und wenn der Strom zurückkehrt, würde es unbeaufsichtigt weiterarbeiten!



A STROMSCHLAGGEFAHR

- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an ein wirksames Erdungssystem angeschlossen ist, wie es die geltenden elektrischen Sicherheitsbestimmungen erfordern. Der Hersteller haftet nicht für Schäden haftbar, die durch eine mangelhafte Erdung der elektrischen Anlage des Hauses verursacht werden.
- Das Gerät ausschließlich an einer einwandfrei installierten Steckdose anschließen. Die Steckdose muss nach dem Anschluss des Geräts leicht zugänglich sein. Die Spannung der Anlage muss mit den technischen Angaben des Geräts übereinstimmen.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln wird abgeraten. Verwenden Sie bei Bedarf nur zugelassene Geräte, die den geltenden Sicherheitsbestimmungen entsprechen und stellen Sie sicher, dass sie für eine Leistung von 16 A CE-zertifiziert sind, dass sie mit einem Erdungskabel versehen sind und wickeln Sie bei der Verwendung alle Verlängerungskabel vollständig ab.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden entstanden sind, auch nicht bei Störungen oder Schäden am Netzkabel. Wenden Sie sich in diesen Fällen an den Kundendienst.
- Nicht am Netzkabel ziehen oder reißen und es nicht unter Zug setzen.
- Das Gerät vom Stromnetz trennen, wenn es nicht benutzt wird sowie vor jeder Wartung oder Reinigung.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein, um Stromschläge zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht barfuß und mit feuchten Händen und Füßen verwendet werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.



ACHTUNG: MATERIALSCHÄDEN

- Das Gerät nicht der Witterung aussetzen (Regen, Sonne usw.).
- Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen benutzen, in denen Dämpfe von Ölfarben, Lösungsmitteln oder Imprägniermitteln, brennbarer Staub oder andere giftige oder explosive Dämpfe vorhanden sind.
- Halten Sie die Bügelsohle von temperaturempfindlichen Oberflächen fern.
- Geben sie niemals Reinigungsmittel, Duftmittel, chemische Zusätze oder Entkalker in das Wasser, das in den Boiler gefüllt werden soll.
- Verwenden Sie niemals einen Scheuerschwamm, um die Bügelsohle zu reinigen.

Schützen Sie die Umwelt!

Bevor Sie das Produkt entsorgen, versichern Sie sich, dass es nicht mehr repariert werden kann.

DAS PRODUKT ENTSORGEN

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- bzw. Elektronikgeräte



Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass Elektro- bzw. Elektronikgeräte vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden müssen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. Besitzer von Elektro- bzw. Elektronikgeräte können Altgeräte im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten sowie in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen auch bei Vertreibern unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung sichergestellt ist. Mehr Details können Sie von Ihrem Verkäufer sowie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Die getrennte Sammlung und Verwertung von Elektro- bzw. Elektronikgeräte sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermeiden sowie das Recycling der Materialien, aus denen die Altgeräte hergestellt sind fördern.

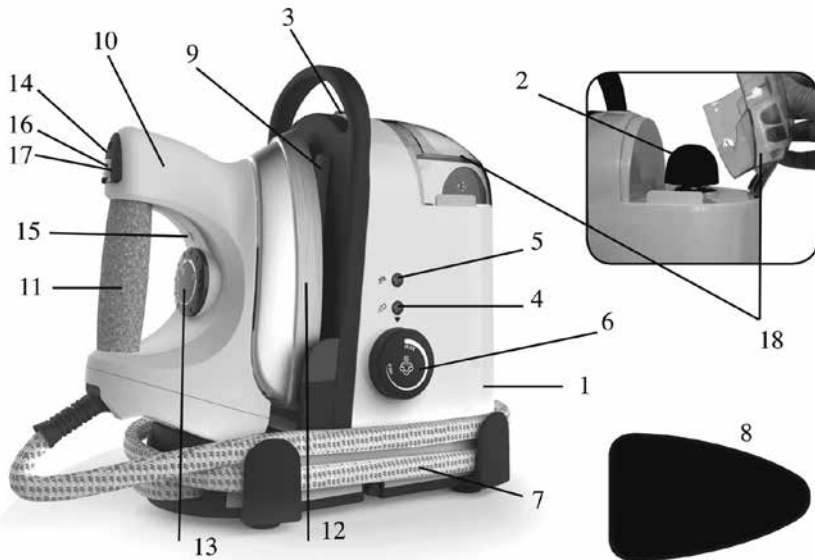
Die unerlaubte Entsorgung des Altgerätes durch den Endnutzer hat die Anwendung der in der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Sanktionen zur Folge.



VERPACKUNGEN ENTSORGEN

Informationen über die korrekte Entsorgung der Verpackungen, die Ihr Produkt und seine Bauteile und/oder das Zubehör schützen, finden Sie auf der entsprechenden Internetseite von www.viola.com/recycle/SCSP035 oder scannen Sie diesen QR-Code ein.

Beschreibung des Geräts



DEUTSCH

1. Kesselgehäuse
2. Sicherheitsverschluss des Kessels
3. AN/AUS-Leuchtschalter
4. Kontrollleuchte Wasser
5. Kontrollleuchte „Dampf bereit“
6. Dampf-Einstelldrehesalter
7. Schlauchleitung Bügeleisen-Kessel
8. Matte für Bügeleisenablage
9. Rutschfeste GummifüÙe für Bügeleisen
10. Bügeleisen
11. Kork-Handgriff
12. Platte
13. Drehschalter Temperaturregelung der Platte
14. Kontrollleuchte Thermostat
15. Anzeige Temperaturregelung der Platte
16. Dampfausgabetaste
17. Schieber für Dauerdampf
18. Deckel/Trichter











**⚠ ACHTUNG:
EISSE OBERFLÄCHE**

7. Schlauchleitung
Bügeleisen-Kessel
8. Matte für
Bügeleisenablage
12. Platte

1 — Die Temperatur des Bügeleisens wählen


⚠ WICHTIGER HINWEIS: Werden zum ersten Mal empfindliche Stoffe und/oder Stoffe gebügelt, bei denen man sich über die zu verwendende Temperatur nicht sicher ist, eine niedrige Temperatur wählen, warten, bis die Kontrollleuchte des Thermostats (14) erneut einschaltet und einen Test an einer verdeckten Stelle, z.B. an einem Saum oder Revers machen.

Bevor die Temperatur des Bügeleisens eingestellt wird, das Etikett des zu bügelnden Kleidungsstücks prüfen. Sind auf dem Etikett keine Bügelanleitungen zu finden und die Zusammensetzung des Kleidungsstücks bekannt ist, folgende Anleitungen der Tabelle beachten:

STOFFART	ETIKETT	THERMOSTAT
Nylon (Kunstfasern, Viskose, Polyester)		
Seide		
Wolle		
Baumwolle		
Leinen		

DEUTSCH

Je nach dem Stoff, der gebügelt werden soll, die Temperatur des Bügeleisens einstellen. Dazu den Einstellknopf der Temperatur (13) in die Position der gewünschten Temperatur (15) drehen.

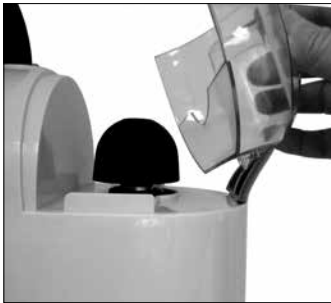
	●●●	Dampfbügeln bei hohen Temperaturen (Baumwolle, Leinen)
	●●	Dampfbügeln bei mittleren Temperaturen (Wolle, Seide)
	●	Bügeln bei niedrigen Temperaturen (Kunstfasern)

Das Bügeleisen heizt sehr schnell auf und kühlt langsam ab. Es wird daher empfohlen, zuerst die empfindlicheren Stoffe zu bügeln (die niedrigere Temperaturen benötigen) und dann die widerstandsfähigeren Gewebe (die höhere Temperaturen benötigen) und die Temperatur nach und nach anzupassen.

2 — Den Kessel mit Wasser füllen

⚠ GEFAHR: Dieses Bügelsystem verfügt über einen unter Druck stehenden Edelstahl-Heizkessel; dieser gewährleistet eine hohe Dampfqualität, aber zum Befüllen und Leeren müssen folgende Anleitungen dieses Handbuchs sorgfältig beachtet werden.

- Bevor dieser Vorgang ausgeführt wird, immer sicherstellen, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Um den Sicherheitsverschluss des Kessels (2) abzuschrauben, diesen nach unten drücken und gleichzeitig LANGSAM gegen den Uhrzeigersinn drehen!
- Den Trichter (18), wie in der Abbildung dargestellt, aufsetzen und langsam Wasser mit dem Trichter in die Kesselöffnung gießen.



- Den Deckel (2) wieder vollkommen anschrauben; diesen dazu **nach unten drücken und im Uhrzeigersinn drehen**.

⚠ GEFAHR: Den Sicherheitsverschluss (2) nicht abschrauben, wenn das Gerät in Betrieb ist; zuerst das Gerät ausschalten und vor dem Öffnen warten, bis der Kessel abgekühlt ist.

- Für einen normalen Gebrauch den Kessel nur mit Trinkwasser füllen. **Niemals Waschmittel, Duftstoffe, chemische Zusätze oder Entkalker hinzufügen.**
- Das maximale Fassungsvermögen des Kessels beträgt 600 ml.

⚠ WICHTIGER HINWEIS: Wenn das Wasser Ihrer Gegend besonders kalkhaltig sein sollte, alle 3-4 Mal den Kessel mit entmineralisiertem Wasser füllen.

⚠ WICHTIGER HINWEIS: Wenn beim Bügeln die Kontrollleuchte des Wassers (4) aufleuchtet, die darauf hinweist, dass der Kessel leer ist, dann kann die Wartezeit, um den Sicherheitsverschluss (2) zu öffnen, verkürzt werden; dazu die Anleitungen in Abschn. 6 "Wasser fehlt während des Betriebs" befolgen.

3 — Inbetriebnahme

- Das Gerät auf eine stabile, waagrechte Oberfläche stellen.
- Die Matte der Bügeleisenablage (8) auf einer stabilen horizontalen Oberfläche und an einer günstigen Stelle ablegen, die sich natürlich immer in der Reichweite der Schlauchleitung von Bügeleisen und Kessel (7) befinden muss.
- Das Bügeleisen auf der Bügeleisenablage (8) ablegen.
- Den Kessel füllen, wie in Abschnitt 2 „Den Kessel mit Wasser füllen“ angegeben.
- Das Kabel vollkommen öffnen und den Stecker in die Steckdose stecken.
- Den AN/AUS-Leuchtschalter (3) drücken.
- Den Einstellknopf der Bügeleisentemperatur (13) auf die gewünschte Anzeige der Bügeltemperatur stellen (15).
- **Die Kontrollleuchte des Thermostats (14) des Bügeleisens erleuchtet und geht nach einigen Minuten wieder aus, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.**
- Wenn **die Kontrollleuchte „Dampf bereit“ (4) erleuchtet**, dann ist das Gerät für die **Dampfausgabe bereit**.
- Während des Betriebs schalten sich die Kontrollleuchte des Thermostats (14) und des Dampfes (5) ein und wieder aus. Sie zeigen an, dass die Temperatur des Bügeleisens und der Kesseldruck überwacht werden.
- Das Bügeleisen auf der Bügeleisenablage (8) ablegen, wenn beim Bügeln eine Pause gemacht wird.

4 — Mit Dampf bügeln

⚠ GEFAHR: Das Bügeleisen muss immer auf einer stabilen Oberfläche benutzt oder abgestellt werden.

Beim ersten Gebrauch, ein altes Handtuch einige Minuten lang bei höchster Temperatur dämpfen, zur Beseitigung von Rückständen und Verunreinigungen im Kessel oder in der Schlauchleitung Bügeleisen-Kessel.

- Die Taste zur Dampfausgabe (16) des Bügeleisens drücken, damit Dampf austritt; der Dampf unterbricht, wenn die Taste wieder losgelassen wird.
- Um die Funktion Dauerdampf zu benutzen, die Taste der Dampfausgabe (16) drücken und gleichzeitig den Schieber (17) zurückschieben: Die Taste (16) ist nun in der gedrückten Position blockiert. Um diese Funktion wieder auszuschalten, den Schieber (17) nach vorn drücken: die Taste (16) wird freigegeben.
- Die beim Bügeln verwendete Dampfmenge kann mit dem Dampf-Einstelldrehesalter (6) geregelt werden:
um die Dampfmenge zu erhöhen, den Drehesalter im Uhrzeigersinn drehen,
um die Dampfmenge zu senken, den Drehesalter gegen den Uhrzeigersinn drehen.

⚠ WICHTIGER HINWEIS: Wird der Dampf zum ersten Mal ausgegeben, können einige Wassertropfen aus der Bügeleisenplatte (12) austreten; dies ist vollkommen normal, denn in der Schlauchleitung, die das Bügeleisen mit dem Kessel verbindet (7), kann sich Kondenswasser bilden. Dieses verschwindet bei der weiteren Dampfausgabe. Es wird daher empfohlen, den ersten Dampfstrahl nicht auf den zu bügelnden Stoff zu richten.

5 — Mit Dampf senkrecht bügeln

⚠ GEFAHR: Diesen Vorgang nicht an Bekleidungsstücken ausführen, die gerade getragen werden. Der Dampf ist sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen!

- Dampf kann verwendet werden, um Stoffe aufzufrischen.
- Das zu bügelnde Bekleidungsstück aufhängen, dabei unschöne Falten vermeiden, dann das Bügeleisen etwa zehn Zentimeter entfernt von der Bekleidung senkrecht positionieren. Dann das Bügeleisen bewegen und gleichzeitig Dampf spenden, unten leicht am Bekleidungsstück ziehen.

6 — Wasser fehlt während des Betriebs

⚠ GEFAHR: Bevor der Kessel mit Wasser gefüllt wird, immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Wenn beim Bügeln die Kontrollleuchte Wasser zu Ende (4) erleuchtet, dann ist kein Wasser mehr im Kessel, aber im Kessel verbleibt noch unter Druck stehender Dampf; um den Kessel wieder zu füllen, warten, bis alles abgekühlt ist. Um die Zeit zu verkürzen, folgendermaßen vorgehen:

- Die Dampfausgabetaste (16) solange gedrückt halten, bis aus der Platte (12) kein Dampf mehr austritt
- Wenn der Dampf im Kessel zu Ende ist und nicht mehr aus der Platte (12) austritt, das Gerät mit der Taste (3) ausschalten
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen
- Den Sicherheitsverschluss (2) des Kessels SEHR LANGSAM abschrauben und dabei IMMER auf den Austritt von verbleibendem Dampf achten
- Warten Sie mindestens 10 Minuten und füllen Sie den Kessel dann vorsichtig auf, wie in Abschnitt 2 „Befüllen des Kessels mit Wasser“ beschrieben.
- Das Gerät, wie in Abschnitt 3 angegeben, wieder anschalten.

7 — Nach dem Bügeln

- Die Taste der Dampfausgabe (16) solange drücken, bis kein Dampf mehr austritt.
- Das Gerät mit der Taste (3) ausschalten.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Bügeleisen auf der Auflage (8 oder 9) ablegen und warten, bis das Gerät vollkommen abgekühlt ist (etwa 20 Minuten), bevor irgendein weiterer Vorgang ausgeführt wird und es an einem sicheren Ort verstauen.

8 — Trocken bügeln (Bügeleisen ohne Dampf verwenden)

Es ist NICHT möglich, das Gerät nur mit dem Bügeleisen zu verwenden: **Kessel und Bügeleisen schalten gleichzeitig ein und wieder aus.**

Wenn das Bügeleisen dennoch ohne Dampf benutzt werden soll, trotzdem etwas Wasser in den Kessel füllen (etwa 100 ml, ein Glas), den Dampf-Einstelldrehschalter (6) vollkommen gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Dampfausgabetaste (16) nicht benutzen.

Das Bügeleisen dann normal verwenden, wie in den Abschnitten 1 und 3 angegeben.

Den Kessel nach dem Gebrauch, wenn dieser abgekühlt ist, dennoch leeren.

9 — Das Gerät reinigen

 **GEFAHR:** Vor irgendeiner Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät vollkommen abgekühlt ist.

Die Aluminiumplatte des Bügeleisens mit einem feuchten Schwamm reinigen. Für schwierigere Flecken sind im Handel spezifische Produkte erhältlich. Die dort angegebenen Anweisungen befolgen. **Niemals einen Scheuerschwamm oder ähnliche Produkte verwenden.**

Die Kunststoffteile des Geräts dürfen nur mit einem feuchten Schwamm gereinigt werden.

Das Gerät oder Teile des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Niemals Dampf, Chemikalien oder scheuernde Produkte verwenden.

Probleme lösen

Bei Fehlfunktionen überprüfen, ob alle Anweisungen dieses Handbuchs befolgt wurden. Sollte keine der hier vorgeschlagenen Lösungen das Problem beheben, dann wenden Sie sich an den Kundendienst.

PROBLEM	ABHILFE
Das Gerät funktioniert nicht	Überprüfen, ob der Stecker in der Steckdose eingesteckt ist. Kontrollieren, ob Probleme mit der Stromversorgung bestehen.
Es wird kein oder nur wenig Dampf ausgegeben	Den Dampf-Einstelldreheschalter (6) richtig betätigen
Die Bügeleisenplatte heizt nicht auf	Überprüfen, dass der Schalter (3) und die Kontrollleuchte an sind; überprüfen, dass der Einstellknopf der Bügeleisentemperatur (13) nicht auf dem Minimum steht
Das an das Stromnetz angeschlossene Gerät funktioniert nicht mehr	Überprüfen, ob die Steckdose funktionstüchtig ist; das Gerät an eine andere Steckdose anschließen. Funktioniert das Gerät noch immer nicht, es ausschalten und sich an den Kundendienst wenden
Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen, der Schalter (3) ist erleuchtet, aber das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ausschalten und sich an den Kundendienst wenden
Es tritt Dampf unter dem Gerät aus	Das Gerät ausschalten und sich an den Kundendienst wenden
Es tritt Dampf aus dem Sicherheitsverschluss aus	Das Gerät ausschalten und überprüfen, ob der Deckel richtig angeschraubt ist (er muss fest verschraubt sein) Bleibt die Störung bestehen, das Gerät ausschalten und sich an den Kundendienst wenden

DEUTSCH

Kundendienst

Für die Hilfestellung zum Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst und erläutern Sie Ihr Anliegen genau:

indem Sie die gebührenfreie Nummer anrufen:

00800-02100400, von Montag bis Freitag von 09:00 bis 17:30 Uhr;

indem Sie eine E-Mail senden an:

support@viola.com

oder indem Sie uns direkt schreiben an:

Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Italien.

VIOLA[®]

ESPRESSO F3.5

Centro de planchado de vapor

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Estimado Cliente,

Gracias por elegir nuestra Plancha de vapor Espresso F3.5.

Este manual (que también se puede consultar en www.viola.com) proporciona información importante y requisitos relacionados con la seguridad, la instalación, el uso, el mantenimiento/limpieza y la eliminación del aparato que ha comprado. Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente los avisos de seguridad y las instrucciones de uso, que deberán respetarse escrupulosamente, también durante los usos posteriores del aparato. Se recomienda guardar cuidadosamente este manual de instrucciones. Este manual forma parte integrante del aparato, por lo tanto, en caso de que se ceda a otra persona, este manual siempre lo debe acompañar.

Viola srl declina toda responsabilidad por cualquier posible perjuicio de cualquier naturaleza que pueda causarse, directa o indirectamente, a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia del incumplimiento o cumplimiento incorrecto o indebido de las instrucciones de este manual y, en particular, de los requisitos relativos a advertencias sobre seguridad, uso, mantenimiento y eliminación del aparato.

Especificaciones técnicas

Type	SCSP035
Red eléctrica	220-240Vac 50/60Hz
Potencia de la plancha	800W
Potencia de la caldera	1200W
Potencia total	2000W
Capacidad agua caldera	approx. 600ml
Presión de funcionamiento	3.5bar max
Grado IP	IP20
Esta máquina está equipada con alimentador CEE 7/7, de máximo 16A	

Conformidad del producto

Viola s.r.l., via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italia, declara que este aparato cumple con las normas de seguridad europeas vigentes aplicables, en particular, con las siguientes:

- Directiva 2014/35/UE Directiva de baja tensión
- Directiva 2014/30/UE Directiva de compatibilidad electromagnética
- Directiva 2011/65/UE + 2015/863/UE Directiva RoHS II + Directiva delegada RoHS III

Hay disponible una copia de la declaración CE de conformidad del aparato que se puede descargar en formato PDF en la sección de soporte correspondiente de la página www.viola.com.

Desde este momento, Viola s.r.l. declina toda responsabilidad por posibles daños o perjuicios causados a personas o cosas o animales como consecuencia del traspaso, total o parcial, por cualquier motivo o del uso del aparato en Estados distintos de aquellos en los que se aplican todas estas normas sin excepción.



Para más información sobre el producto, documentación relacionada y contenido adicional, visite la página www.viola.com o escanee el código QR de al lado.

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS NOTAS SOBRE LA SEGURIDAD ANTES DEL USO

Notas sobre la seguridad

USO CORRECTO

- Este aparato está destinado exclusivamente para planchar tejidos y prendas de vestir.
- El aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico.
- Este aparato no es un juguete.
- El aparato deberá destinarse exclusivamente para el uso para el que ha sido expresamente diseñado. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no podrá considerarse responsable de los posibles daños derivados de un uso inadecuado, erróneo e irresponsable o de reparaciones realizadas por personal no cualificado.

DÓNDE UTILIZAR ESPRESSO F3.5

- El aparato debe apoyarse y utilizarse sobre una superficie horizontal estable.
- Cuando apoya la plancha en la base de la caldera, asegúrese que la caldera sea colocada encima a una superficie horizontal estable.
- Cuando apoya la plancha en el tapete de apoyo, asegúrese que el tapete sea colocado encima a una superficie horizontal estable.
- No utilice el aparato en exteriores.
- El aparato debe utilizarse y almacenarse a una temperatura no inferior a 10°C.



PELIGRO PARA LAS PERSONAS

- Este aparato pueden utilizarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas únicamente si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y bajo la supervisión directa de un adulto responsable de su seguridad.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizadas por niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro.
- Mantenga siempre el aparato, el cable de alimentación y el monotubo plancha-caldera fuera del alcance de y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sobre cuando está enchufado a la red eléctrica (o se está enfriando).
- No deje que el cable de alimentación o el monotubo plancha-caldera cuelgue en un lugar donde podría ser agarrado por un niño.
- No utilice el aparato si está dañado.
- El aparato emite vapor a temperatura elevada que puede provocar quemaduras, especialmente cuando se plancha cerca de los bordes de la zona de planchado.
- Nunca dirija el chorro de vapor hacia personas o animales.
- No planche sobre prendas puestas ya que el vapor está muy caliente y podría provocar quemaduras.
- Nunca desenrosque el tapón de la caldera cuando el aparato esté en funcionamiento y espere hasta que la caldera se haya enfriado completamente antes de abrirla.
- Cuando el aparato está en funcionamiento, la base de la plancha se calienta mucho: ¡no la toque, peligro de quemaduras!
- Espere a que la plancha se haya enfriado completamente antes de tocarla.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la electricidad. Si se produce un corte de suministro eléctrico, apague el aparato inmediatamente y desenchúfelo. ¡El aparato permanecería ENCENDIDO y cuando se recuperara el suministro empezaría a funcionar de nuevo sin vigilancia!



PELIGRO DEBIDO A LA ELECTRICIDAD

- La seguridad eléctrica de este aparato únicamente está garantizada cuando está correctamente conectado a una toma de tierra eficaz, como exigen las normas de seguridad eléctrica vigentes. El fabricante no se considera responsable de los daños causados por la ausencia de toma de tierra de la instalación eléctrica de la vivienda.
- Conecte el alimentador únicamente a una toma de corriente correctamente instalada. La toma también debe ser de fácil acceso una vez que el aparato se haya conectado. La tensión de la instalación debe ser compatible con las especificaciones técnicas del aparato.
- No se recomienda el uso de adaptadores, enchufes múltiples ni alargadores. Si es necesario, utilice exclusivamente dispositivos homologados y que cumplan con las normas de seguridad vigentes, asegurándose de que estén certificados por la CE para una capacidad de 16 A, que estén equipados con un cable de tierra y, durante su uso, desenrolle completamente el alargador.
- No utilice el aparato en caso de caídas que hayan provocado daños visibles, en caso de que no funcione correctamente o en caso de que el cable de alimentación esté dañado. En estos casos, póngase en contacto con el servicio de asistencia.
- No tire del cable de alimentación ni lo someta a tensión.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no se utilice y antes de cualquier intervención de mantenimiento o limpieza.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.
- No utilice el aparato con los pies descalzos ni con las manos o los pies mojados.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la electricidad.



ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES

- No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, etc.).
- No utilice el aparato en interiores en presencia de vapores emanados de pinturas de base aceite o disolventes o productos emanados de pinturas de base aceite o disolventes o productos tóxicos o explosivos.
- Mantenga la base de la plancha alejada de superficies sensibles al calor.
- Nunca añada detergentes, aguas perfumadas, aditivos químicos ni descalcificadores en el agua de la caldera.
- Nunca utilice una esponja abrasiva para limpiar la base de la plancha.

Eliminación correcta

Ayude al medio ambiente: antes de desechar el producto, compruebe si es posible su reparación.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



El símbolo del contenedor tachado indicado en el aparato o en su caja señala que el producto, al finalizar su vida útil, debe eliminarse separadamente de los otros residuos para permitir su adecuado tratamiento y reciclaje.

Por lo tanto, el usuario deberá, gratuitamente, entregar el aparato al final de su vida útil en centros autorizados para la recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos, o devolverlo al distribuidor.

Para información sobre las posibles opciones de entrega y/o de recogida del aparato, contactar con el distribuidor / vendedor del producto o con las autoridades locales pertinentes.

La recogida selectiva adecuada para el inicio del reciclaje posterior del aparato desechado, del tratamiento y de la eliminación en términos medioambientales compatibles contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, y favorece la reutilización o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

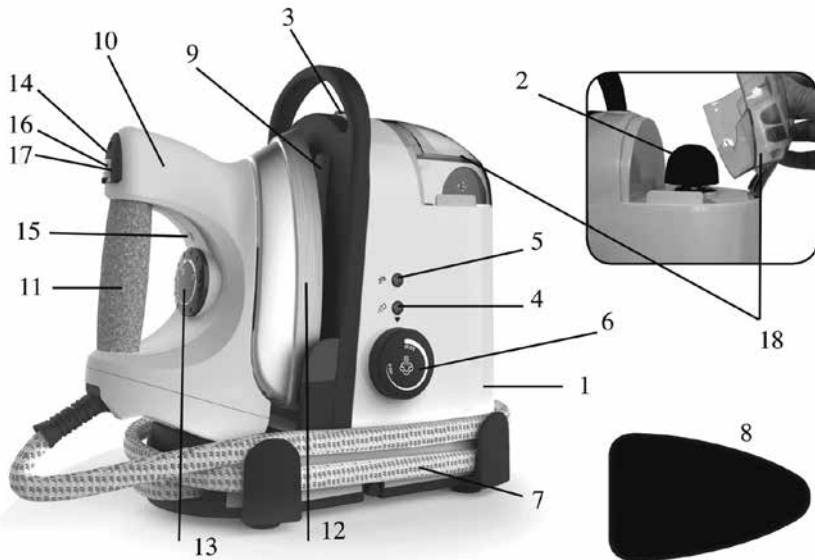
La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones previstas por la normativa vigente.



ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Para más información sobre cómo eliminar correctamente el embalaje que protege este aparato, visite nuestra página específica en la página web www.viola.com/recycle/SCSP035 o escanee este código QR.

Descripción del aparato



1. Cuerpo caldera
2. Tapón de seguridad de la caldera
3. Interruptor luminoso de encendido/apagado
4. Indicador luminoso agua agotada
5. Indicador luminoso vapor listo
6. Regulador de vapor
7. Monotubo plancha-caldera
8. Base de apoyo de la plancha
9. Gomas antideslizantes para plancha
10. Plancha
11. Asa de corcho
12. Base
13. Regulador de la temperatura de la base
14. Indicador luminoso del termostato
15. Indicador ajuste de la temperatura de la base
16. Botón de suministro vapor
17. Cursor para vapor continuo
18. Tapa/Embudo

**⚠ ATENCIÓN:
SUPERFICIE
CALIENTE**

7. Monotubo plancha-caldera
8. Base de apoyo de la plancha
12. Base

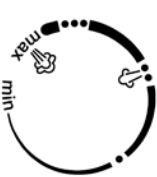
1 — Seleccionar la temperatura de la plancha

⚠ NOTA IMPORTANTE: cuando tenga que planchar por primera vez tejidos delicados o de los que no tenga la seguridad de la temperatura que se debe utilizar, seleccione una temperatura más baja, espere a que se encienda de nuevo el indicador luminoso del termostato (14) y pruebe en una zona interior oculta de la prenda como un dobladillo.

Antes de ajustar la temperatura de la base de la plancha, consulte la etiqueta de la prenda que se debe planchar. Si la etiqueta no contiene instrucciones para el planchado y conoce la composición de la prenda, siga las indicaciones de esta tabla:

COMPOSICIÓN DEL TEJIDO	ETIQUETA	TERMOSTATO
Nailon (fibras sintéticas, viscosa, poliéster)		
Seda		
Lana		
Algodón		
Lino		

En función del tejido que se deba planchar, ajuste la temperatura de la base de la plancha girando el regulador de la temperatura (13) hasta la posición en la que la temperatura elegida coincida con el indicador de ajuste de la temperatura (15).

	●●●	Planchado con vapor a temperatura alta (algodón, lino)
	●●	Planchado con vapor a temperatura media (lana, seda)
	●	Planchado a temperatura baja (fibras sintéticas)

El calentamiento de la base de la plancha es mucho más rápido que su enfriamiento. Por lo tanto, se recomienda planchar primero los tejidos más delicados (que requieren temperaturas más bajas) y, posteriormente, los tejidos más resistentes (que requieren temperaturas más altas) ajustando la temperatura gradualmente.

2 — Llenar la caldera de agua

⚠ PELIGRO: este centro de planchado dispone de una caldera de acero inoxidable que funciona a presión; esto garantiza una buena calidad del vapor pero, para su llenado y vaciado, se deben seguir escrupulosamente las instrucciones de este manual.

- Antes de realizar esta operación, asegúrese siempre de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente.
- Desenrosque el tapón de seguridad de la caldera (2) presionándolo hacia abajo y, al mismo tiempo, ¡girándolo LENTAMENTE hacia la izquierda!
- Coloque el embudo (18) como se muestra en las siguientes fotografías y vierta lentamente el agua por el orificio de apertura de la caldera mediante el embudo.



- Vuelva a enroscar completamente el tapón (2) **presionándolo hacia abajo y girándolo hacia la derecha.**

⚠ PELIGRO: nunca desenrosque el tapón de seguridad (2) cuando el aparato esté en funcionamiento, apague primero el aparato y espere hasta que la caldera se haya enfriado antes de abrirlo.

- Para el uso normal, llene la caldera únicamente con agua potable. **Nunca añada detergentes, aguas perfumadas, aditivos químicos ni descalcificadores.**
- La capacidad máxima de la caldera es de aproximadamente 600 ml.

⚠ NOTA IMPORTANTE: *si el agua del lugar donde vive contiene mucha cal, cada 3-4 llenados rellene con agua desmineralizada.*

⚠ NOTA IMPORTANTE: *si el indicador luminoso de agua agotada (4) se enciende mientras está planchando, lo que indica que la caldera está vacía, puede acortar el tiempo de espera para abrir el tapón de seguridad (2) siguiendo las instrucciones del apartado 6 «Falta de agua durante el funcionamiento».*

3 — Poner en funcionamiento


- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal estable.
- Coloque la base de apoyo de la plancha (8) encima a una superficie horizontal estable y en el punto más cómodo para planchar, siempre y en todos casos dentro del posible rango de movimiento del monotubo plancha-caldera (7)
- Apoye la plancha sobre la base de apoyo (8).
- Llene la caldera como se especifica en el apartado 2 «Llenar la caldera con agua».
- Desenrolle el cable de alimentación en toda su longitud y enchúfelo a la corriente.
- Pulse el interruptor luminoso de encendido/apagado (3).
- Gire el regulador de la temperatura (13) de la base de la plancha a la posición correspondiente a la temperatura de planchado deseada y señalada por el indicador (15).
- **El indicador luminoso del termostato (14) de la plancha se ilumina y se apagará** después de unos minutos, **cuando se alcance la temperatura programada.**
- Cuando **el indicador luminoso de vapor preparado (4) se enciende**, la plancha **está preparada para suministrar vapor.**
- Durante el funcionamiento, el indicador luminoso del termostato (14) y el de vapor listo (5) se encienden y se apagan para indicar que la temperatura de la plancha y la presión dentro de la caldera se mantienen bajo control.
- En las pausas durante el planchado, apoye la plancha en la base de apoyo (8).

4 — Planchar con vapor

 **PELIGRO:** la plancha siempre se debe utilizar o apoyar sobre una superficie estable.

En el primer uso, planchar con vapor por algunos minutos a la temperatura máxima una toalla vieja para eliminar cualquier residuo o impureza presente en el interior de la caldera o del monotubo plancha-caldera

- Para que salga vapor, presione el botón de suministro de vapor (16) de la plancha; cuando se suelta el botón, el chorro de vapor se interrumpe.
- Para utilizar la función de vapor continuo, presione el botón de suministro de vapor (16) y al mismo tiempo deslice el cursor (17) hacia atrás: el botón (16) se bloquea en la posición pulsada. Para desactivar esta función, empuje el cursor (17) hacia adelante: el botón (16) se desbloquea.
- Con el regulador de vapor (6) se puede ajustar la cantidad de vapor que se utilizará durante el planchado: para aumentar la cantidad de vapor, gire el regulador hacia la derecha, para disminuir la cantidad de vapor, gire el regulador hacia la izquierda.

 **NOTA IMPORTANTE:** *en la primera salida del vapor, también podrían salir unas gotas de agua de la base (12) de la plancha; esto es completamente normal y se debe a la condensación que se puede formar dentro del monotubo de conexión plancha-caldera (7). Este fenómeno desaparecerá en las siguientes salidas de vapor. Por lo tanto, se recomienda no dirigir el primer chorro de vapor sobre el tejido que se debe planchar.*

5 — Planchar con vapor en vertical

⚠ PELIGRO: ¡no realice esta operación en prendas puestas ya que el vapor está muy caliente y podría provocar quemaduras!

- El vapor se puede utilizar para reavivar los tejidos y darles una nueva frescura.
- Cuelgue la prenda que desea reavivar para evitar arrugas antiestéticas y coloque la plancha en posición vertical a unos diez centímetros de la prenda. A continuación, mueva la plancha, suministrando al mismo tiempo vapor y tirando ligeramente de la parte inferior de la prenda.

6 — Falta de agua durante el funcionamiento

⚠ PELIGRO: desenchufe siempre el aparato antes de llenar la caldera con agua.

Si durante el planchado se enciende el indicador de agua agotada (4), significa que se ha terminado el agua de la caldera pero aún queda algo de vapor residual a presión en la caldera; para volver a llenar la caldera hay que esperar a que se enfríe completamente, pero para acortar el tiempo de espera se puede realizar lo siguiente:

- mantenga pulsado el botón de suministro de vapor (16) hasta que deje de salir vapor de la base (12);
- cuando la presión interna de la caldera haya desaparecido por completo y no salga nada de la base (12), apague el aparato pulsando el interruptor correspondiente (3);
- desenchufe la plancha;
- desenrosque MUY LENTAMENTE el tapón de seguridad (2) de la caldera prestando SIEMPRE atención al posible vapor residual;
- espere al menos 10 minutos y después, con cuidado, rellene la caldera siguiendo las indicaciones que aparecen en el párrafo 2 “Llenar da caldera con agua”;
- vuelva a encender el aparato siguiendo las instrucciones del apartado 3.

7 — Después de acabar de planchar

- Pulse el botón de suministro de vapor (16) hasta eliminar todo el vapor residual.
- Apague el aparato pulsando el interruptor correspondiente (3).
- Desenchufe la plancha.
- Coloque la plancha sobre su base de apoyo (8 o 9) y espere a que el aparato se haya enfriado por completo (aproximadamente 20 minutos) antes de realizar cualquier otra operación y guárdelo en un lugar seguro.

8 — Para planchar en seco (uso de la plancha sin vapor)


NO se puede utilizar el aparato utilizando únicamente la plancha: **la caldera y la plancha se encienden y apagan al mismo tiempo.**

Si desea utilizar la plancha sin vapor, llene igualmente la caldera con un poco de agua (aproximadamente 100 cc, un vaso), gire el regulador de vapor (6) hacia la izquierda hasta el final y no utilice el botón de suministro de vapor (16).

A continuación utilice la plancha con normalidad como se indica en los apartados 1 y 3.

Cuando termine de utilizarla y cuando se haya enfriado por completo, vacíe la caldera.

9 — Limpiar el aparato

 **PELIGRO:** antes de realizar cualquier operación de limpieza, desenchufe la plancha y espere a que se haya enfriado por completo.

Para limpiar la base de aluminio de la plancha, utilice una esponja húmeda normal o, para las manchas más difíciles, encontrará productos específicos en tiendas especializadas y siga sus instrucciones. **Nunca utilice una esponja abrasiva o similar.**

Los componentes de plástico del aparato solo se pueden limpiar con un paño húmedo.

Nunca sumerja el aparato o partes de este en agua u otros líquidos, no utilice vapor, productos químicos ni abrasivos.

Solución de problemas

En caso de mal funcionamiento, compruebe que haya seguido todas las instrucciones de este manual. Si ninguna de las soluciones propuestas resuelve el problema, póngase en contacto con el servicio de asistencia.

PROBLEMAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona	Compruebe que el enchufe esté conectado a la toma de corriente. Compruebe que no haya problemas en la red eléctrica
El vapor no sale o no es suficiente	Gire correctamente el regulador de vapor (6)
La base de la plancha no se calienta	Compruebe que el interruptor (3) esté encendido y que el indicador luminoso esté encendido, compruebe que el regulador de la temperatura de la plancha (13) no esté girado al mínimo
El aparato conectado a la red eléctrica deja de funcionar	Compruebe que el enchufe esté en buen estado enchufando el aparato en otro enchufe; si continúa sin funcionar, apague el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia
Con el aparato conectado a la red eléctrica y el interruptor (3) encendido, el aparato no funciona	Apague el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia
Sale vapor por debajo del aparato	Apague el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia
Sale vapor por el tapón de seguridad	Apague el aparato y compruebe que el tapón esté bien enroscado, (debe estar enroscado hasta el fondo) Si el problema persiste, apague el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia

Asistencia

Para recibir asistencia sobre el producto, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica especificando detalladamente el asunto de la solicitud:

llamando al número gratuito:

00800-02100400, disponible de lunes a viernes, desde las 9:00 hasta las 17:30;

enviando un correo electrónico a:

support@viola.com

o escribiendo directamente a:

Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Italia.

VIOLA[®]

ESPRESSO F3.5

Sistema de engomar a vapor

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estimado Cliente,

abrigado por escolher o nosso sistema de engomar a vapor Espresso F3.5.

Este manual (também disponível em www.viola.com) fornece indicações e prescrições importantes relativas à segurança, instalação, uso, manutenção/limpeza e eliminação da máquina adquirida. Antes de usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente as notas sobre a segurança e as instruções de uso, que deverão ser escrupulosamente respeitadas, mesmo durante as utilizações futuras do produto. **Recomendase que o presente manual de instruções seja cuidadosamente conservado.** O presente manual é parte integrante do produto, pelo que, se esta máquina for cedida a terceiros, o manual deve estar sempre anexado.

A Viola srl declina qualquer responsabilidade e por possíveis prejuízos. Independentemente da sua natureza, que possam ocorrer, diretamente ou indiretamente, a pessoas, coisas e animais de estimação como resultado da não observância e/ou observância incorreta e/ou indevida das disposições estabelecidas no presente manual e, em particular, das que se referem às advertências em matéria de segurança, uso, manutenção e eliminação do aparelho.

Especificares técnicas

Type	SCSP035
Rede de alimentação	220-240Vac 50/60Hz
Potência do ferro	800W
Potência da caldeira	1200W
Potência total	2000W
Capacidade de água da caldeira	600ml ca.
Pressão de funcionamento	3.5bar max.
Grado IP	IP20

Esta máquina está equipada com ficha elétrica CEE 7/7, 16A máximo

Conformidade do produto

A Viola s.r.l., via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italia, declara que este aparelho está em conformidade com as normas aplicáveis de Segurança Europeia em vigor, em particular:

- Diretiva 2014/35/UE (UE) Diretiva de baixa tensão
- Diretiva 2014/30/UE (UE) Diretiva de compatibilidade eletromagnética
- Diretiva 2011/65/UE (UE) + 2015/863/UE (UE) Diretiva RoHS II + Diretiva delegada RoHS III

A cópia da declaração de conformidade CE do aparelho está disponível e pode ser descarregada em formato PDF através da respetiva secção de suporte na página web www.viola.com.

A Viola s.r.l. declina desde já qualquer responsabilidade relativamente a quaisquer danos e/ou prejuízos causados a pessoas e/ou coisas e/ou animais em consequência da cessão, total ou parcial, a qualquer título e/ou utilização do aparelho em Estados diferentes daqueles em que as referidas regulamentações, sem exceção, são aplicadas.



Para mais informações sobre o produto, documentação relativa e outros conteúdos, visite o site www.viola.com ou digitalize o código QR ao lado.

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES E AS NOTAS SOBRE A SEGURANÇA ANTES DE USAR

Notas sobre a segurança

UTILIZAÇÃO CORRETA

- Este aparelho destina-se exclusivamente a engomar tecidos e peças de vestuário.
- O aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Este produto não é um brinquedo.
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, dessa forma, perigoso. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos resultantes de uso impróprio, inadequado e irresponsável e ou de reparações efetuadas por pessoal não qualificado.

ONDE USAR ESPRESSO F3.5

- O aparelho deve ficar apoiado e ser utilizado numa superfície horizontal estável.
- Ao colocar o ferro na base da caldeira, certifique-se de que a caldeira foi colocada sobre uma superfície horizontal estável.
- Ao colocar o ferro no tapete de apoio do ferro, certifique-se de que o tapete foi colocado sobre uma superfície horizontal estável.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- O dispositivo deve ser usado e conservado a uma temperatura não inferior a 10°C.



PERIGO PARA AS PESSOAS

- O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e/ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, desde que sejam instruídas sobre o uso seguro do aparelho e sob a supervisão direta de uma pessoa adulta e responsável pela sua segurança.
- As operações de limpeza e de manutenção não devem ser realizadas por crianças e/ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais carentes.
- Assegure-se de que as crianças não brincam com o aparelho.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, uma vez que são potenciais fontes de perigo.
- Mantenha sempre o aparelho, o cabo de alimentação e o monotubo ferro-caldeira fora do alcance de crianças e/ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais carentes, sobre tudo quando está ligado à fonte de energia (ou está a arrefecer)
- Não deixe o cabo de alimentação ou o monotubo ferro-caldeira pendurado num local em que possa ser agarrado por uma criança.
- Não use o aparelho se estiver danificado.
- O aparelho emite vapor a alta temperatura que pode causar queimaduras, principalmente ao engomar perto das bordas da área de engomar.
- Nunca direcione o jato de vapor na direção de pessoas ou animais.
- Não engome roupas vestidas, uma vez que o vapor é muito quente e pode provocar queimaduras.
- Nunca desaperte a tampa da caldeira quando o aparelho estiver em funcionamento e aguarde que a caldeira arrefeça completamente antes de a abrir.
- Quando o aparelho estiver em funcionamento, a base do ferro fica muito quente: não toque nela, risco de queimaduras!
- Aguarde que a base arrefeça completamente antes de a tocar.
- Não deixe o aparelho ligado à rede elétrica sem vigilância. Se houver uma falha de energia elétrica, desligue imediatamente a máquina e retire a ficha da tomada! O aparelho permanecerá LIGADO e quando a corrente voltar, começaria a funcionar novamente sem supervisão!



PERIGO DEVIDO À ELETRICIDADE

- A segurança elétrica deste aparelho só é garantida quando o mesmo estiver corretamente ligado a um sistema de ligação à terra eficaz, conforme previsto pelas normas de segurança elétrica em vigor. O fabricante não pode ser considerado responsável por quaisquer danos causados pela falta de ligação à terra na instalação elétrica da casa.
- Ligue o dispositivo apenas a uma tomada corretamente instalada. A tomada também deve estar facilmente acessível após o aparelho ter sido ligado. A tensão da instalação elétrica deve corresponder às especificações técnicas do aparelho.
- Não é recomendado o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e cabos de extensão. Se necessário, utilize exclusivamente dispositivos homologados e conformes às normas de segurança vigentes, assegurando-se de que possuem certificação CE para uma capacidade de 16 A, que estão equipados com um fio de terra e, quando usado, desenrole completamente o cabo de extensão.
- Não use o aparelho em caso de quedas que tenham causado danos visíveis, em caso de mau funcionamento ou de danos no cabo de alimentação. Nestes casos, contacte a Assistência.
- Não puxe o cabo do alimentador nem o submeta a tensões.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando o mesmo não for usado e antes de qualquer intervenção de manutenção ou limpeza.
- Não imergir o aparelho em água ou qualquer outro líquido, para evitar choque elétrico.
- Não use o aparelho com os pés descalços e/ou com mãos ou pés molhados.
- Não deixe o aparelho ligado à rede elétrica sem vigilância.



ATENÇÃO: DANOS MATERIAIS

- Não deixe o dispositivo exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc).
- Não use o aparelho em ambientes fechados na presença de vapores emanados de tintas de óleo ou solventes ou impermeabilizantes, de poeiras inflamáveis ou outros vapores tóxicos ou explosivos.
- Mantenha a base do ferro afastada de superfícies sensíveis à temperatura.
- Nunca adicione detergentes, perfumadores, aditivos químicos ou descalcificantes à água a usar na caldeira.
- Nunca use uma esponja abrasiva para limpar a base do ferro de engomar.

Eliminação correta

Ajude o ambiente: antes de eliminar o produto, verifique se não é possível a sua reparação.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



A apresentação do símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente de outros resíduos para permitir um tratamento e reciclagem adequados.

Desta forma, o utilizador deve entregar gratuitamente o equipamento em fim de vida aos centros Municipais competentes para a recolha diferenciada de resíduos elétricos e eletrónicos ou devolvê-lo ao distribuidor ou comerciante. Para informações sobre as opções de entrega e recolha do equipamento disponíveis, contactar o distribuidor ou comerciante como as entidades oficiais locais.

Uma correta recolha diferenciada para posterior encaminhamento do equipamento desativado para reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde humana e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais de que o equipamento está composto.

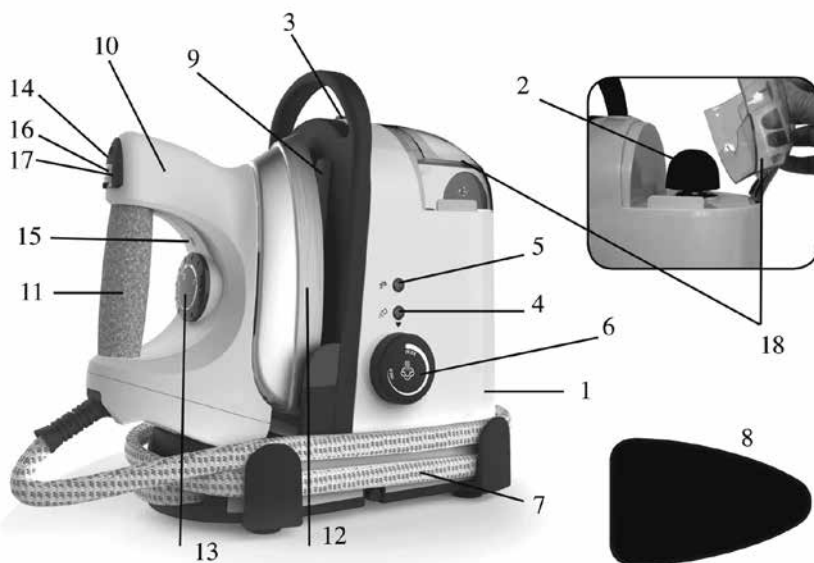
A eliminação indevida do produto pelo utilizador envolve a aplicação das sanções previstas na legislação vigente na matéria.



ELIMINAR EMBALAGENS

Para informações sobre como eliminar corretamente as embalagens que protegem este aparelho, visite no site www.viola.com/recycle/SCSP035 ou digitalize este código QR.

Descrição do aparelho



1. Corpo da caldeira
2. Tampa de segurança da caldeira
3. Interruptor luminoso de ligar/desligar
4. Luz indicadora de fim de água
5. Luz indicadora de vapor pronto
6. Botão de regulação do vapor
7. Monotubo de ligação ferro-caldeira
8. Tapete de apoio do ferro
9. Borrachas antiderrapante do ferro de engomar
10. Ferro de engomar
11. Pega de cortiça
12. Base
13. Botão de regulação da temperatura da base
14. Luz indicadora do termostato
15. Indicador da regulação da temperatura da base
16. Botão de libertação de vapor
17. Cursor de vapor contínuo
18. Cobertura/Funil



**ATENÇÃO:
SUPERFÍCIE
QUENTE**

- 7. Monotubo de ligação ferro-caldeira**
- 8. Tapete de apoio do ferro**
- 12. Base**


1 — Escolher a temperatura do ferro

⚠️ NOTA IMPORTANTE: *quando passar a ferro pela primeira vez tecidos delicados e/ou dos quais não tenha a certeza da temperatura a utilizar, definir uma temperatura mais baixa, aguardar que a luz do termóstato (14) volte a acender e teste num ponto interno escondido da peça como a bainha ou a dobra.*

Antes de definir a temperatura da base do ferro, verificar a etiqueta colocada na peça de roupa a engomar. Se a etiqueta não possuir instruções para passar a ferro e souber qual a composição da peça, seguir as instruções apresentadas na tabela a seguir:

MATERIAL DO TECIDO	ETIQUETA	TERMÓSTATO
Nylon (fibras sintéticas, viscose, poliéster)		
Seda		
Lã		
Algodão		
Linho		

Em função do tecido a engomar, regular a temperatura da base do ferro rodando o botão de regulação da temperatura (13) para a posição em que a temperatura selecionada corresponde à do indicador de regulação da temperatura (15).

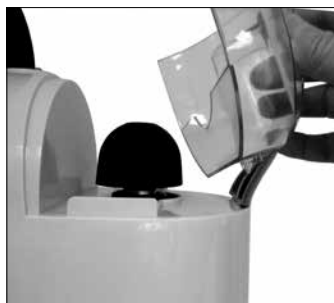
	●●●	Engomar a alta temperatura com vapor (algodão, linho)
	●●	Engomar a média temperatura com vapor (lã, seda)
	●	Engomar a baixa temperatura (fibras sintéticas)

O aquecimento da base do ferro é muito mais rápido do que o seu arrefecimento. Por essa razão, é aconselhável engomar primeiro os tecidos mais delicados (que requerem temperaturas mais baixas) e depois os tecidos mais resistentes (que precisam de temperaturas mais elevadas) regulando gradualmente a temperatura.

2 — Encher a caldeira com água

⚠ PERIGO: este sistema de engomar possui uma caldeira de aço inoxidável que funciona sob pressão. Desta forma, garante-se uma elevada qualidade do vapor, mas é necessário, ao encher ou esvaziar, seguir escrupulosamente as instruções deste manual.

- Assegurar-se sempre de que a ficha foi retirada da tomada antes de realizar esta operação.
- Desapertar a tampa de segurança da caldeira (2) pressionando-a para baixo e, ao mesmo tempo, girando-a para a esquerda LENTAMENTE!
- Posicionar o funil (18) conforme mostrado nas fotos a seguir e verter lentamente a água no orifício de abertura da caldeira utilizando o funil.



- Apertar a tampa (2) completamente **pressionando-a para baixo e girando-a para a direita.**

⚠ PERIGO: não desapertar nunca a tampa de segurança (2) com o aparelho em funcionamento, mas desligar primeiro o aparelho e aguardar que a caldeira arrefeça antes de a abrir.

- Para o uso normal, encher a caldeira apenas com água potável. **Não adicionar nunca detergentes, perfumadores, aditivos químicos ou descalcificantes.**
- A capacidade máxima da caldeira é cerca de 600 ml.

⚠ NOTA IMPORTANTE: se a água da zona da sua residência for particularmente calcária, encher com água desmineralizada a cada 3-4 enchimentos.

⚠ NOTA IMPORTANTE: se enquanto estiver a engomar, acender a luz indicadora de fim de água (4), para assinalar que a caldeira está vazia, pode encurtar o tempo de espera para abrir a tampa de segurança (2) seguindo as instruções do par. 6 "Falta de água durante o funcionamento".

3 — Colocação em funcionamento


- Posicionar o aparelho numa superfície horizontal estável.
- Posicionar o tapete de apoio do ferro (8) sobre uma superfície horizontal estável e no ponto mais confortável para engomar, sempre dentro do intervalo possível de movimento do monotubo do ferro-caldeira (7)
- Apoiar o ferro de engomar no tapete de apoio do ferro (8).
- Encher a caldeira conforme especificado no parágrafo 2 “Encher a caldeira com água”.
- Desenrolar o cabo de alimentação ao longo de todo o seu comprimento e inserir a ficha na tomada.
- Pressionar o interruptor luminoso de ligar/desligar (3).
- Girar o botão de regulação da temperatura (13) da base do ferro para a posição correspondente à temperatura de engomar desejada e assinalada pelo indicador (15).
- **A luz do termóstato (14) do ferro de engomar acende e desliga-se** passados alguns minutos **ao atingir a temperatura definida**.
- Quando **a luz de vapor pronto (4) acender**, o aparelho **está pronto para libertar vapor**.
- Durante o funcionamento, a luz do termóstato (14) e a luz do vapor pronto (5) acendem e desligam, indicando que a temperatura do ferro e a pressão no interior da caldeira estão a ser controladas.
- Durante uma pausa ao engomar, apoiar o ferro no tapete de apoio do ferro (8).

4 — Engomar com vapor

 **PERIGO:** o ferro deve ser sempre utilizado ou deixado numa superfície estável.

Na primeira utilização, passar a vapor por alguns minutos à temperatura máxima uma toalha velha para remover qualquer resíduo ou impurezas presentes dentro da caldeira ou no monotubo ferro-caldeira.

- Para libertar vapor, pressionar o botão de libertação de vapor (16) do ferro; ao soltar o botão, interrompe-se a libertação do jato de vapor.
- Para utilizar a função de vapor contínuo, pressionar o botão de libertação de vapor (16) e, ao mesmo tempo, deslizar o cursor (17) para trás: o botão (16) bloqueia-se na posição pressionada. Para desativar esta função, empurrar o cursor (17) para a frente: o botão (16) desbloqueia-se.
- Com o botão de regulação de vapor (6), é possível regular a quantidade de vapor que será utilizada ao engomar: para aumentar a quantidade de vapor, rodar o botão para a direita, para diminuir a quantidade de vapor, rodar o botão para a esquerda.

 **NOTA IMPORTANTE:** *a primeira que libertar vapor, pode verificar-se a saída de algumas gotas de água pela base (12) do ferro; isto é completamente normal e deve-se à condensação que pode formar-se no interior do monotubo de ligação do ferro-caldeira (7). Este fenómeno desaparecerá durante as próximas utilizações do vapor. Aconselha-se, pois, não direcionar o primeiro jato de vapor sobre o tecido a engomar.*

5 — Engomar com vapor na vertical

⚠ PERIGO: não realizar esta operação com as roupas vestidas, uma vez que o vapor é muito quente e pode provocar queimaduras!

- O vapor pode ser usado para revitalizar os tecidos e proporcionar-lhes uma nova frescura.
- A roupa a refrescar deve ser pendurada, evitando vincos antiestéticos e posicionando o ferro na vertical a cerca de dez centímetros da peça de vestuário. Em seguida, mover o ferro, libertando ao mesmo tempo vapor e puxando levemente a parte inferior da roupa.

6 — Falta de água durante o funcionamento

⚠ PERIGO: retirar sempre a ficha da tomada antes de encher a caldeira com água.

Se ao engomar acender a luz de fim de água (4), é porque a água no interior da caldeira acabou, mas permanece ainda algum vapor residual sob pressão; para reabastecer a caldeira, é necessário esperar que o aparelho arrefeça, mas, para diminuir o tempo de espera, pode proceder da seguinte forma:

- manter pressionado o botão de libertação de vapor (16) até que não saia mais vapor da base (12)
- quando já não houver pressão interna na caldeira e não sair vapor da base (12), desligar o aparelho pressionando o interruptor (3)
- retirar a ficha da tomada
- desapertar MUITO LENTAMENTE a tampa de segurança (2) da caldeira prestando SEMPRE atenção a qualquer vapor residual
- esperar pelo menos 10 minutos e depois encher cuidadosamente a caldeira de acordo com as instruções da secção 2 “Encher a caldeira com água
- colocar em funcionamento o aparelho seguindo as instruções fornecidas no parágrafo 3.

7 — Quando terminar de engomar

- Pressionar o botão de libertação de vapor (16) até que todo o vapor residual seja eliminado.
- Desligar o aparelho pressionando o interruptor (3).
- Retirar a ficha da tomada.
- Apoiar o ferro na base de apoio (8 ou 9) e aguardar que o aparelho tenha arrefecido completamente (cerca de 20 minutos) antes de realizar qualquer outra operação e guardá-lo num local seguro.

8 — Para engomar a seco (utilização do ferro sem vapor)


NÃO é possível utilizar o aparelho ligando apenas o ferro de engomar: **a caldeira e o ferro ligam-se e desligam-se ao mesmo tempo.**

Se pretender utilizar o ferro sem o vapor, colocar um pouco de água na caldeira (cerca de 100 cc, um copo), rodar o botão de regulação do vapor (6) totalmente para a esquerda e não utilizar o botão de libertação de vapor (16).

Em seguida, utilizar o ferro normalmente conforme indicado nos parágrafos 1 e 3.

No final da utilização, quando o aparelho arrefecer, esvaziar a caldeira.

9 — Limpar o aparelho

 **PERIGO:** antes de efetuar qualquer operação de limpeza, retirar a ficha da tomada e esperar que o aparelho arrefeça completamente.

Para limpar a base de alumínio do ferro de engomar, utilizar uma esponja húmida normal ou, para manchas mais difíceis, encontrará produtos específicos no mercado, e seguir as instruções fornecidas. **Não utilizar nunca uma esponja abrasiva ou similar.**

As peças de plástico do aparelho só podem ser limpas com um pano húmido.

Não mergulhar nunca o aparelho ou partes suas em água ou outros líquidos, não utilizar vapor, produtos químicos ou abrasivos.

Solução de problemas

Em caso de mau funcionamento, verifique se seguiu todas as instruções do manual. Se nenhuma das soluções aqui propostas resolver o problema, contacte o serviço de Assistência.

PROBLEMAS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona	Verificar se a ficha está inserida na tomada. Verificar se não existem problemas na rede de distribuição de energia elétrica.
O vapor não sai ou não é suficiente	Usar corretamente o botão de regulação do vapor (6)
A base do ferro de engomar não aquece	Certificar-se de que o interruptor (3) está ligado e que a luz indicadora está acesa, verificar se o botão de regulação da temperatura do ferro (13) não está girado para o mínimo
O aparelho ligado à rede elétrica deixa de funcionar	Verificar se a tomada está intacta ligando o aparelho a outra tomada; se ainda assim não funcionar, desligar o aparelho e contactar a Assistência
Com o dispositivo ligado à rede elétrica e o interruptor (3) aceso, o aparelho não funciona	Desligar o aparelho e contactar a Assistência
Sai vapor por baixo do aparelho	Desligar o aparelho e contactar a Assistência
Sai vapor pela tampa de segurança	Desligar o aparelho e verificar se a tampa está corretamente apertada (deve estar firmemente apertada) Se o defeito permanecer, desligar o aparelho e contactar a Assistência

Assistência

Para pedir assistência para o produto, é possível contactar o nosso serviço especificando em detalhe o motivo do pedido:

contactando o número gratuito:

00800-02100400, disponível de segunda a sexta-feira, das 9h00 às 17h30;

enviando um e-mail para:

support@viola.com

ou escrevendo diretamente para:

Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Itália.

VIOLA[®]

ESPRESSO F3.5

Stoomstrijksysteem

HANDLEIDING

Beste Klant,

bedankt dat u hebt gekozen voor de Stoomstrijksysteem Espresso F3.5.

Deze handleiding (ook beschikbaar op www.viola.com) bevat belangrijke informatie en voorschriften met betrekking tot de veiligheid, de installatie, het gebruik, onderhoud / reiniging en de verwerking van het apparaat dat u hebt gekocht. Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u de veiligheidsinformatie en gebruiksinstructies zorgvuldig door te lezen. Deze moeten worden nageleefd, ook bij het volgende gebruik. **Het wordt aanbevolen deze handleiding zorgvuldig te bewaren.** Deze handleiding maakt deel uit van het product, dus als het apparaat aan anderen wordt gegeven, moet deze handleiding altijd worden bijgevoegd.

Viola srl wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van directe of indirecte schade/letsel van welke aard dan ook aan personen, voorwerpen of huisdieren als gevolg van niet en/of onjuiste en/of ongepaste naleving van de voorschriften in deze handleiding, en in het bijzonder die met betrekking tot waarschuwingen over de veiligheid, het gebruik, het onderhoud en de verwijdering van het apparaat.

Technische specificaties

Type	SCSP035
Elektriciteitsnet	220-240Vac 50/60Hz
Vermogen strijkijzer	800W
Vermogen waterreservoir	1200W
Totaal vermogen	2000W
Inhoud waterreservoir	600ml ca.
Werkdruk	3.5bar max.
IP-klasse	IP20
Deze machine is uitgerust met een CEE 7/7 stekker, vanaf maximaal 16A	

Conformiteit van het product

Viola s.r.l., via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italië, verklaart dat deze machine voldoet aan de toepasselijke Europese veiligheidsnormen, met name de volgende:

- Richtlijn 2014/35/UE (EU) Laagspanningsrichtlijn
- Richtlijn 2014/30/UE (EU) EMC-richtlijn
- Richtlijn 2011/65/UE (EU) + 2015/863/UE (EU) RoHS II richtlijn + gedelegeerde richtlijn RoHS III

Een kopie van de EG-verklaring van overeenstemming van de machine is beschikbaar en kan in PDF-formaat worden gedownload via de betreffende sectie op de website www.viola.com.

Viola s.r.l. wijst vanaf heden elke verantwoordelijkheid af voor enige schade en/of letsel veroorzaakt aan personen en/of voorwerpen en/of dieren als gevolg van de overdracht, geheel of gedeeltelijk, om welke reden dan ook en/of het gebruik van het apparaat in andere landen dan die waarin deze voorschriften, geen enkele uitgesloten, van toepassing zijn.



Ga voor meer informatie over het product, documentatie inzake het product en overige inhoud naar www.viola.com of scan de QR-code hiernaast.

LEES AANDACHTIG DE INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDS! N FORMATI E VOOR HET GEBRUIK

Veiligheidsinformatie

CORRECT GEBRUIK

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het strijken van stoffen en kledingstukken.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Dit product is geen speelgoed.
- Het apparaat dient uitsluitend voor het gebruik waarvoor het ontworpen is. Ieder ander gebruik wordt als ongepast en dus als gevaarlijk beschouwd.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onverantwoordelijk gebruik en/of reparaties uitgevoerd door ongekwalificeerd personeel.

WAAR DE ESPRESSO F3.5 TE GEBRUIKEN

- Het apparaat dient op een stabiel horizontaal oppervlak te worden geplaatst en gebruikt.
- Zorg er bij het plaatsen van het strijkijzer op de voet van de Apparaat voor dat de Apparaat op een stabiele horizontale ondergrond staat.
- Zorg er bij het plaatsen van het strijkijzer op de Strijkijzer houder voor dat de houder op een stabiele horizontale ondergrond staat.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Het apparaat moet worden gebruikt en bewaard bij een minimumtemperatuur van 10°C



GEVAAR VOOR PERSONEN

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt door minderjarigen ouder dan 8 jaar en/of door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, indien ze naar behoren zijn ingelicht over het veilig gebruik van het apparaat en onder direct toezicht zijn van een volwassen persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen nooit worden uitgevoerd door minderjarigen en/of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- De onderdelen van de verpakking mogen niet binnen handbereik van kinderen worden gelaten omdat deze gevaarlijk kunnen zijn.
- Houd het apparaat, het netsnoer en de monotube van de ijzeren ketel altijd buiten het bereik van minderjarigen en/of mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, vooral wanneer het is aangesloten op het elektriciteitsnet (of tijdens de afkoelfase).
- Laat de stroomkabel niet hangen op de plek waar deze door een kind zou kunnen worden vastgepakt.
- Gebruik het apparaat niet indien het beschadigd is.
- Het apparaat produceert stoom op een hoge temperatuur die brandwonden kan veroorzaken, met name als u nabij de randen van het strijkgebied strijkt.
- Richt de stoom nooit op mensen of dieren.
- Strijk niet op kleding tijdens het dragen omdat de stoom erg heet is en brandwonden kan veroorzaken.
- Draai nooit de dop van het waterreservoir los als het apparaat in gebruik is en wacht tot het waterreservoir volledig is afgekoeld voordat u deze opent.
- Als het apparaat in gebruik is wordt de plaat van het strijkijzer erg heet: raak deze niet aan om brandwonden te vermijden!
- Wacht tot de strijkplaat volledig is afgekoeld voordat u deze aanraakt.
- Laat het apparaat niet onbeheerd onder stroom achter. Als er een stroomstoring is, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact! Het apparaat blijft anders INGESCHAKELD en als de stroom terugkeert zou deze zonder toezicht weer inschakelen!



GEVAAR DOOR ELEKTRICITEIT

- De elektrische veiligheid van dit apparaat wordt alleen gegarandeerd als deze correct is aangesloten op een efficiënt aardingsstelsel, zoals vereist door de huidige normen voor elektrische veiligheid. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door het gebrek aan aarding van het elektrische stelsel van het huis.
- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact. De stekker moet ook gemakkelijk toegankelijk zijn als het apparaat eenmaal is aangesloten. De netspanning moet overeenkomen met de technische specificaties van het apparaat.
- Het gebruik van adapters, stekkerdozen of verlengsnoeren is niet aanbevolen. Gebruik in geval van nood alleen goedgekeurde hulpmiddelen die voldoen aan de huidige veiligheidsnormen, en zorg ervoor dat deze CE-gecertificeerd zijn voor een bereik van 16 A, dat ze zijn uitgerust met aardingsdraad en zorg tijdens gebruik dat eventuele verlengsnoeren volledig zijn uitgerold.
- Gebruik het apparaat niet indien het is gevallen en zichtbare schade heeft opgelopen, in geval van slechte werking of als de stroomkabel beschadigd is. Neem in dit geval contact op met de Helpdesk.
- Trek of buig de stroomkabel niet en zorg dat deze niet onder spanning staat.
- Koppel het apparaat los van de stroomtoevoer wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat onderhoudt of reinigt.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet op blote voeten en met natte handen of voeten.
- Laat het apparaat niet onbeheerd onder stroom achter.



A LET OP: MATERIËLE SCHADE

- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, enz.).
- Gebruik het apparaat niet in dichte ruimtes in geval van dampen van olieverf of oplosmiddelen of waterdichtingsmiddelen, brandbare stof of andere giftige of explosieve dampen.
- Houd de plaat van het strijkijzer uit de buurt van temperatuurgevoelige oppervlakken.
- Voeg geen reinigingsmiddelen, luchtverfrisser, chemische toevoegingsmiddelen of ontkalkingsmiddelen toe aan het water in het waterreservoir.
- Gebruik geen schuursponsen om de plaat van het strijkijzer te reinigen.

Juiste verwerking

Help het milieu: controleer voordat u het product weggooit of het niet mogelijk is om het te repareren.

VERWERKING VAN HET PRODUCT.



Het symbool van een doorgestreepte afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden moet worden van ander afval om een goede behandeling en recycling mogelijk te maken.

De gebruiker moet de apparatuur daarom aan het einde van zijn levensduur kosteloos aan het desbetreffende gemeentelijke inzamelpunt overdragen voor de gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval, of op aan de distributeur teruggeven.

Ga voor meer informatie over het product, neem dan contact op met de distributeur/leverancier van de apparatuur of de relevante lokale autoriteiten

Een geschikte gescheiden afvalinzameling voor de daaropvolgende start van uit bedrijf genomen apparatuur voor recycling, milieuvriendelijke behandeling en verwijdering helpt mogelijke nadelige gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

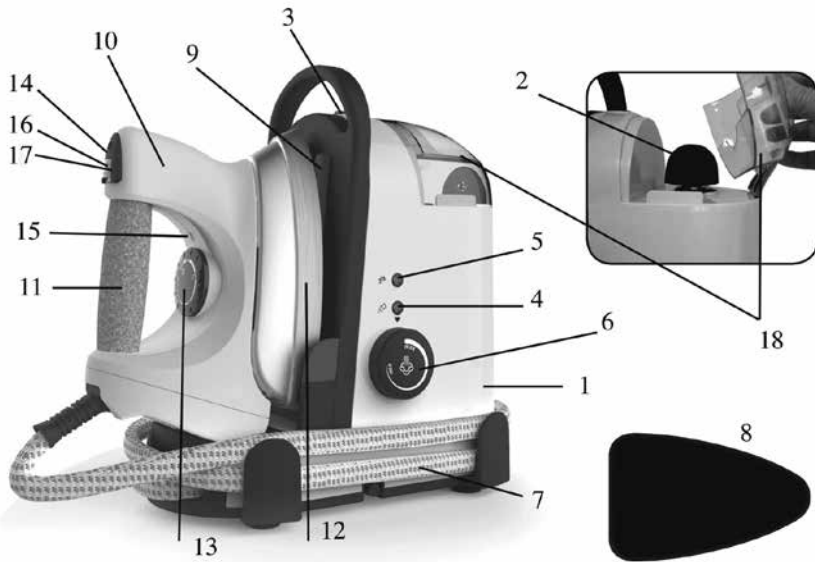
De illegale verwerking van het product door de gebruiker leidt tot de toepassing van sancties op grond van de huidige geldende wetgeving.



VERWERKING VAN DE VERPAKKING

Voor informatie over de juiste afvalverwerking van verpakkingen die dit apparaat beschermen, gaat u naar de betreffende pagina op de website www.viola.com/recycle/SCSP035 of scant u deze QR-code.

Omschrijving van het apparaat



1. Behuizing waterreservoir
2. Veiligheidsdop van het waterreservoir
3. Aan/uit-lichtschakelaar
4. Indicatorlampje water leeg
5. Indicatorlampje stoom gereed
6. Knop voor de stoomregeling
7. Enkel snoer stoomgenerator
8. Strijkijzer houder
9. Antislip-voetjes voor strijkijzer
10. Strijkijzer
11. Kurk handvat
12. Plaat
13. Knop voor de temperatuurregeling van de plaat
14. Indicatorlampje van de temperatuurregelaar
15. Indicator voor de temperatuurregeling van de plaat
16. Knop voor de stoomproductie
17. Regelaar voor continue stoom
18. Klep/trechter











**⚠ LET OP: HEET
OPPERVLAKTE**

7. Enkel snoer
stoomgenerator
8. Strijkijzer houder
12. Plaat

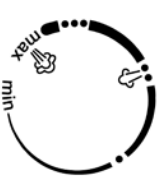
1 — De temperatuur van het strijkijzer instellen

⚠ BELANGRIJKE OPMERKING: *als u voor de eerste keer op kwetsbare stoffen en/of stoffen strijkt waarvan u niet zeker weet welke temperatuur u moet gebruiken, stelt u een lagere temperatuur in en wacht u tot het indicatorlampje van de temperatuurregelaar (14) weer gaat branden, en voert u een test uit op een stukje niet zichtbare stof aan de binnenkant, zoals bijvoorbeeld een zoom of een omslag.*

Controleer het label van het kledingstuk dat u wilt strijken voordat u de temperatuur van de plaat van het strijkijzer instelt. Indien het label geen informatie geeft omtrent het strijken en u de samenstelling kent van het kledingstuk, volgt u de instructies uit de volgende tabel:

STOF MATERIAAL	LABEL	TEMPERATUURREGELAAR
Nylon (synthetische vezels, viscose, polyester)		
Zijde		
Wol		
Katoen		
Linnen		

Afhankelijk van het type stof dat u moet strijken stelt u de temperatuur van de plaat van het strijkijzer in door te draaien aan de knop voor de temperatuurregeling van de plaat (13) totdat u de stand bereikt waar de gekozen temperatuur de temperatuur is die zich bevindt op de indicator voor de temperatuurregeling van de plaat (15).

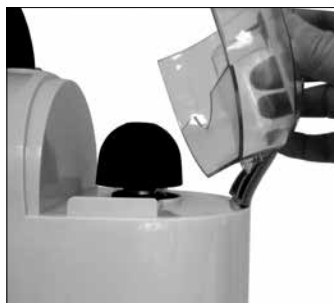
	●●●	Strijken op hoge temperatuur met stoom (katoen, linnen)
	●●	Strijken op gemiddelde temperatuur met stoom (wol, zijde)
	●	Strijken op lage temperatuur (synthetische vezels)

Het verwarmen van de plaat van het strijkijzer gaat veel sneller dan het afkoelen ervan. Het is daarom aanbevolen om eerst de kwetsbaardere stoffen (waarbij lagere temperaturen gebruikt worden) te strijken, en vervolgens de stevigere stoffen (waarbij hogere temperaturen gebruikt worden) door geleidelijk de temperatuur aan te passen.

2 — Het waterreservoir vullen

⚠ GEVAAR: dit strijksysteem heeft een roestvrijstalen waterreservoir die onder druk werkt; dit zorgt voor stoom van een hoge kwaliteit, maar vereist dat tijdens het vullen of het legen de instructies in deze handleiding nauwgezet worden gevolgd.

- Zorg er altijd voor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u deze handeling uitvoert.
- Draai de veiligheidsdop van het waterreservoir (2) los door naar beneden te drukken en tegelijkertijd LANGZAAM tegen de klok in te draaien!
- Plaats de trechter (18) zoals getoond op de volgende afbeelding en giet langzaam water in de opening van het waterreservoir via de trechter.



- Draai de dop (2) opnieuw volledig vast **door naar beneden te drukken en met de klok mee te draaien**.

⚠ GEVAAR: draai de veiligheidsdop (2) nooit los als het apparaat in werking is, maar schakel deze eerst uit en wacht totdat het waterreservoir is afgekoeld voordat u deze opent.

- Voor een normaal gebruik vult u het waterreservoir met drinkwater. **Voeg nooit reinigingsmiddelen, luchtverfrisser, chemische toevoegingsmiddelen of ontkalkingsmiddelen toe.**
- De maximale inhoud van het waterreservoir is 600 ml.

⚠ BELANGRIJKE OPMERKING: indien het water in uw regio veel kalk bevat, dient u om de 3-4 vullingen het waterreservoir te vullen met gedemineraliseerd water.

⚠ BELANGRIJKE OPMERKING: als tijdens het strijken het indicatorlampje water leeg (4) gaat branden, dat aangeeft dat het waterreservoir leeg is, kunt u de wachttijd voor het openen van de veiligheidsdop (2) verkorten door de instructies te volgen in par. 6 "Water leeg tijdens het gebruik".

3 — In werking stellen

- Plaats het apparaat op een stabiel horizontaal oppervlak.
- Plaats de houder van het strijkijzer (8) op een stabiel horizontaal oppervlak en op de voor u meest geschikte plek tijdens het strijken, maar altijd in ieder geval binnen de bewegingsstraal van het enkel snoer van de stoomgenerator (7).
- Plaats het strijkijzer op de strijkijzer houder (8).
- Vul het waterreservoir zoals aangegeven in paragraaf 2 "Het waterreservoir vullen".
- Trek de stroomkabel in zijn lengte volledig uit en steek de stekker in het stopcontact.
- Druk op de aan/uit-lichtschakelaar (3).
- Draai knop voor de temperatuurregeling van de plaat (13) van het strijkijzer, totdat u de stand bereikt van de gewenste temperatuur voor het strijken die aangegeven staat op de indicator (15).
- **Het indicatorlampje van de temperatuurregelaar (14) van het strijkijzer gaat branden en schakelt na enkele minuten uit, wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt.**
- Als het **indicatorlampje stoom gereed (4) gaat branden**, is het apparaat **klaar om stomen te genereren**.
- Tijdens de werking gaan het indicatorlampje van de temperatuurregelaar (14) en die voor stoom gereed (5) aan en uit, wat aangeeft dat de temperatuur van het strijkijzer en de druk het waterreservoir onder controle zijn.
- Tijdens strijkpauzes plaatst u het strijkijzer op de strijkijzer houder (8).

4 — Strijken met stoom

⚠ GEVAAR: het strijkijzer moet tijdens gebruik of in ruststand altijd op een stabiel oppervlak worden geplaatst.

Bij eerste gebruik: een oude handdoek strijken met stoom om eventuele resten van de ketel of buis te verwijderen.

- Druk op de knop voor stoomproductie (16) van het strijkijzer voor het genereren van stoom; als u deze knop loslaat komt er geen stoom meer vrij.
- Als u de functie voor continue stroom wilt gebruiken drukt u op de knop voor stoomproductie (16) en tegelijkertijd schuift u de regelaar (17) naar achteren: de knop (16) zal worden vergrendeld in de ingedrukte stand. Om deze functie te ontgrendelen, schuift u de regelaar (17) naar voren: de knop (16) wordt ontgrendeld.
- Met de knop voor de stoomregeling (6) kunt u de hoeveelheid stoom aanpassen die wordt gebruikt tijdens het strijken: draai de knop met de klok mee om de hoeveelheid stoom te verhogen, en draai de knop tegen de klok in om de hoeveelheid stoom te verlagen.

⚠ BELANGRIJKE OPMERKING: als de stoom de eerste keer vrijkomt kunnen er enkele druppels water uit de plaat (12) van het strijkijzer komen; dit is normaal en wordt veroorzaakt door de condens die kan ontstaan aan de binnenkant van het enkele snoer van de stoomgenerator (7). Dit verschijnsel verdwijnt bij de volgende keren dat er stoom vrijkomt. Het is daarom aanbevolen om de eerste stoom die vrijkomt niet op de te strijken kleding te richten.

5 — Verticaal strijken met stoom

⚠ GEVAAR: doe dit niet op kleding die gedragen wordt op dat moment aangezien de stoom brandwonden kan veroorzaken!

- De stoom kan gebruikt worden om stoffen op te frissen.
- Het kledingstuk dat moet worden opgefrist moet worden opgehangen om kreukels te vermijden en het strijkijzer moet op ongeveer tien centimeter van het kledingstuk worden gehouden. Beweeg het strijkijzer en laat tegelijkertijd stoom vrijkomen en trek lichtjes aan de onderkant van het kledingstuk.

6 — Water leeg tijdens het gebruik

⚠ GEVAAR: haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult.

Als tijdens het strijken het indicatorlampje water leeg (4) gaat branden is het water in het waterreservoir op maar blijven er in het waterreservoir alsnog stoomresten door de druk; om het waterreservoir opnieuw te vullen moet u wachten tot alles is afgekoeld, maar als niet wilt wachten kunt u als volgt te werk gaan:

- houd de knop voor stoomproductie (16) ingedrukt totdat er geen stoom meer vrijkomt uit de plaat (12)
- als de druk aan de binnenkant van het waterreservoir volledig weg is en er niets meer uit de plaat (12) komt, schakelt u het apparaat uit door op de desbetreffende knop (3) te drukken
- haal de stekker uit het stopcontact
- draai de veiligheidsdop (2) van het waterreservoir HEEL VOORZICHTIG los en pas ALTIJD op voor eventuele stoomresten
- wacht minimaal 10 minuten en vul vervolgens voorzichtig het waterreservoir door de aanwijzingen te volgen in paragraaf 2 "Het waterreservoir vullen"
- schakel het apparaat opnieuw in door de aanwijzingen in paragraaf 3 op te volgen.

7 — Na het strijken

- Druk op de knop voor stoomproductie (16) en verwijder alle stoomresten.
- Schakel het apparaat uit door op de desbetreffende knop (3) te drukken.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het strijkijzer op de houder (8 of 9) en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld (ongeveer 20 minuten) voordat u verdere handelingen uitvoert en berg het op een veilig plaats op.

8 — Droog strijken (strijkijzer gebruiken zonder stoom)


Het is NIET mogelijk om het apparaat te gebruiken door alleen het strijkijzer te bedienen: **het waterreservoir en het strijkijzer worden tegelijkertijd in- en uitgeschakeld.**

Als u het strijkijzer zonder stoom wilt gebruiken dient u alsnog het waterreservoir bij te vullen met water (circa 100cc, hoeveelheid die gelijk is aan een glas water), en draait u de knop voor de stoomregeling (6) tegen de klok in zonder de knop voor de stoomproductie (16) te gebruiken.

Vervolgens kunt u het strijkijzer normaal gebruiken zoals aangegeven in paragraaf 1 en 3.

Als u klaar bent en het apparaat is afgekoeld dient u het waterreservoir te legen.

9 — Het apparaat reinigen

 **GEVAAR:** voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert dient u de stekker uit het stopcontact te halen en te wachten totdat het apparaat volledig is afgekoeld.

Gebruik voor het reinigen van de aluminium ijzeren plaat een normale vochtige spons of, voor de hardnekkige vlekken, op de markt verkrijgbare specifieke producten en volg de instructies.

Gebruik geen schuurspons of iets soortgelijks.

De onderdelen in kunststof van het apparaat kunnen alleen met een vochtige doek worden gereinigd.

Dompel het apparaat of delen hiervan niet onder in water of andere vloeistoffen, gebruik geen stoom, chemische producten of schuurmiddelen.

Oplossen van problemen

Controleer in geval van een storing of u alle instructies in de handleiding hebt opgevolgd. Als geen van de voorgestelde oplossingen het probleem verhelpen, neem dan contact op met de helpdesk.

PROBLEMEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet	Controleer of de stekker in het stopcontact zit. Controleer of er geen problemen zijn met uw stroomnet.
Er komt geen of onvoldoende stoom vrij	Bedien de knop voor de stoomregeling (6) op de juiste manier
De plaat van het strijkijzer wordt niet warm	Zorg dat de schakelaar (3) ingeschakeld is en dat de lichtschakelaar brandt, controleer of de knop voor de temperatuurregeling van de plaat (13) van het strijkijzer niet in de minimum stand staat
Het apparaat is aangesloten op de stroom maar stopt met werken	Controleer of de stekker onbeschadigd is terwijl u het apparaat in een ander stopcontact steekt; indien het nog steeds niet werkt dient u het apparaat uit te schakelen en contact op te nemen met de helpdesk
Het apparaat is aangesloten op de stroom en de schakelaar (3) brandt, maar het apparaat werkt niet	Schakel het apparaat uit en neem contact op met de helpdesk
Er komt stoom onder het apparaat vandaan	Schakel het apparaat uit en neem contact op met de helpdesk
Er komt stoom uit de veiligheidsdop	Schakel het apparaat uit en controleer of de dop goed vast zit (de dop moet tot de bodem zijn vastgedraaid) Als het probleem zich blijft voordoen dient u het apparaat uit te schakelen en contact op te nemen met de helpdesk

Helpdesk

Voor productondersteuning kunt u contact opnemen met onze speciale service door het onderwerp van het verzoek gedetailleerd te specificeren:

door telefonisch contact op te nemen via onze gratis hulplijn:

00800-02100400, van maandag tot en met vrijdag beschikbaar, tussen 09.00 en 17.30 uur;

door te mailen naar:

support@viola.com

of een brief te sturen naar:

Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Italië.

I marchi "Viola" e "Espresso" sono di titolarità di Viola s.r.l.
Tutti i diritti riservati.

Les marques « Viola » et « Espresso » sont la propriété
de Viola s.r.l. Tous droits réservés.

Die Marken „Viola“ und „Espresso“ sind Eigentum
der Viola s.r.l.
Alle Rechte vorbehalten.

Las marcas «Viola» y «Espresso» son propiedad
de Viola s.r.l.
Todos los derechos reservados.

As marcas "Viola" e "Espresso" são propriedade
da Viola s.r.l.
Todos os direitos reservados.

De merken "Viola" en "Espresso" zijn eigendom
van Viola s.r.l.
Alle rechten voorbehouden.

Edizione manuale
Édition manuel
Ausgabe der Bedienungsanleitung
Edición del manual
Edição do manual
Uitgave handleiding
SCSP035_MN01_10/2022

PRODUTTORE / FABRICANT / HERSTELLER
FABRICANTE / FABRICANTE / FABRIKANT:

VIOLA SRL
Via E. Majorana 2
31050 Ponzano Veneto
Treviso — Italy

Fabbricato in Cina / Fabriqué en Chine
Hergestellt in China / Fabricado en China
Fabricado na China / Vervaardigd in China

FOLLOW US



@viola_social



@violasocial

IT. Nell'ottica di un costante miglioramento dell'operato e del servizio reso all'utilizzatore finale, Viola s.r.l. si riserva sin d'ora il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso il contenuto di questo manuale e/o le specifiche del prodotto, degli accessori e dell'imballo.

FR. Dans l'optique d'une amélioration constante du travail et du service rendu à l'utilisateur final, Viola s.r.l. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce manuel et/ou les spécifications du produit, des accessoires et de l'emballage.

DE. Viola s.r.l. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Bedienungsanleitung und/oder die technischen Eigenschaften des Produkts, das Zubehör und die Verpackung jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, um die Leistung und den Service für den Endverbraucher ständig zu verbessern.

ES. Con el fin de mejorar continuamente el trabajo y el servicio prestado al usuario final, Viola s.r.l. se reserva el derecho de modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, el contenido de este manual o las características del producto, los accesorios y el embalaje.

PT. Com o objetivo de melhorar constantemente as intervenções e o serviço prestado ao utilizador final, a Viola s.r.l. reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o conteúdo deste manual e/ou as especificações do produto, dos acessórios e da embalagem.

NL. Met het oog op een constante verbetering van het werk en de service die aan de eindgebruiker wordt geleverd, behoudt Viola s.r.l. zich het recht voor om de inhoud van deze handleiding en/of de productspecificaties, accessoires en verpakking op elk moment en zonder kennisgeving te wijzigen.

Pensez à l'environnement, éliminez
correctement ce manuel



viola.com
info@viola.com